

DIGITAL VOICE RECORDER

DS-4000

MODE D’EMPLOI EN LIGNE

Merci d’avoir porté votre choix sur cet enregistreur vocal numérique.
Lisez ce mode d’emploi pour les informations concernant l’emploi correct et sûr de l’appareil.
Conservez-le à portée de la main pour toute référence ultérieure.

Nous vous recommandons de tester la fonction d’enregistrement et le volume avant l’utilisation pour obtenir de bons enregistrements.

FR

Table des matières

5 Utilisation de l’enregistreur pour la lecture/l’écriture

6 Autres informations

1
2
3
4
5
6

Pour un emploi sûr et correct

Avant d'utiliser votre nouvel enregistreur, lisez attentivement ce manuel pour savoir comment l'utiliser de manière sûre et correcte. Conservez ce manuel à un endroit facilement accessible pour toute référence ultérieure.

Précautions importantes de sécurité

Certains symboles sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'appareil pour protéger l'utilisateur, son environnement et ses biens contre des blessures et des dégâts éventuels. Veuillez vous familiariser avec les définitions et la signification des symboles suivants avant de continuer la lecture des précautions.



Danger — **Prévient d'un danger, pouvant occasionner la mort ou de graves blessures.**



Avertissement — **Indique des objets ou des actions, pouvant occasionner la mort ou de graves blessures.**



Attention — **Indique des objets ou des actions, pouvant occasionner des dégâts ou des blessures de personnes.**

Symboles interdisant une action particulière



Interdit

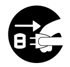


Ne pas démonter

Symboles indiquant une action particulière à faire



Obligatoire



Débrancher de la prise de courant

Conventions utilisées dans ce manuel

- Le mot “carte” se rapporte à une xD-Picture Card.
- Les mots “DSS Player” se rapportent au DSS Player Pro Dictation Module de l'environnement Windows et au DSS Player pour l'environnement Apple Macintosh.
- Les remarques en bas de page se rapportent à des informations supplémentaires, des exceptions ou des événements en rapport.
- Les mots en majuscules tels que PLAY ou REC décrivent une fonction, une touche ou la position d'un commutateur sur l'enregistreur.
- L'icône signifie que cette caractéristique ou ce réglage ne peut être modifié que par un revendeur professionnel agréé par Olympus.

Précautions générales

- Ne laissez pas le lecteur dans un endroit chaud, humide comme dans une voiture fermée en plein soleil ou sur une plage en été.
- Ne rangez pas l'enregistreur dans un endroit trop exposé à l'humidité ou à la poussière.
- N'utilisez pas de solvant organique, tel qu'alcool ou diluant pour vernis, pour nettoyer l'appareil.
- Ne placez pas l'enregistreur sur ou près d'un autre appareil électrique tel que téléviseur ou réfrigérateur.
- Evitez d'effectuer un enregistrement ou une lecture près d'un téléphone cellulaire ou de tout autre appareil sans fil, car ils risquent de provoquer des interférences et des parasites. En cas de parasites, installez-vous ailleurs, ou éloignez davantage l'enregistreur de ces appareils.
- Evitez le sable ou la saleté. Ils peuvent causer des dommages irréparables.
- Evitez les vibrations ou chocs violents.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet appareil vous-même.
- N'utilisez pas cet appareil pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, motocyclette ou poussette).
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

<Avertissement relatif aux pertes de données>

Les données enregistrées dans la mémoire risquent d'être détruites ou effacées en cas d'erreur de procédure, d'anomalie de l'appareil, ou pendant des travaux de réparation.

Nous vous recommandons d'enregistrer et de sauvegarder toutes les données importantes sur un autre support, par exemple un disque.

Piles/Bloc batterie rechargeable Ni-MH (BR402)

⚠ Danger

- Ne soudez pas directement des conducteurs ou des bornes sur une batterie et ne la modifiez pas.
- Ne raccordez pas ensemble les bornes ⊕ et ⊖. Ce qui pourrait causer un incendie, un choc électrique ou une surchauffe.
- Pour porter ou ranger la batterie (BR402), bien s'assurer de la mettre dans l'étui fourni pour protéger ses bornes. Ne pas porter ni ranger la batterie avec des objets métalliques (tels que des clés ou des bagues). Si cet avertissement n'est pas respecté, un incendie, une surchauffe ou un choc électrique risque de se produire.
- Ne branchez jamais directement les batteries sur une prise de courant ou l'allume-cigare d'un véhicule.
- N'inversez jamais les pôles ⊕ et ⊖ des batteries lors de leur insertion dans le chargeur.
- Si du liquide de la batterie devait entrer en contact avec vos yeux, lavez-les avec de l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.
- Il y a un trou duquel du gaz s'échappe sur la borne ⊕, Ne pas le couvrir ni le boucher (BR402).

⚠ Avertissement

- Les piles ne doivent jamais être exposées à une flamme, chauffées, court-circuitées ou démontées.
- N'essayez pas de recharger des piles alcalines, au lithium ou autres piles non-rechargeables.
- N'utilisez jamais une pile à couvercle extérieur éventré ou fissuré.

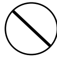
- **Conservez les piles hors de portée des enfants.**
- **Si vous notez quelque chose d'inhabituel à l'utilisation de ce produit, par exemple un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé:**
  ① retirez immédiatement les piles en prenant garde de ne pas vous brûler, et
  ② appelez votre revendeur ou le représentant Olympus local pour une révision.
- **N'exposez pas les batteries rechargeables à de l'eau. Ne permettez aucun contact des bornes avec de l'eau.**
- **Ne pas retirer ni endommager la feuille isolante des batteries.**
- **N'utilisez plus les batteries si vous constatez une anomalie, comme un suintement d'électrolyte, un changement de couleur ou une déformation.**
- **Débranchez le chargeur si la recharge n'est pas terminée au bout de la durée spécifiée prévue.**
- **Si de l'électrolyte d'une batterie devait entrer en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-le aussitôt avec de l'eau propre.**
- **Ne pas jeter les batteries au feu.**

⚠ Attention

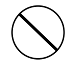
- **Les batteries BR402 sont exclusivement pour l'utilisation avec des enregistreurs (DS-4000) vocaux Olympus. Ne pas les utiliser en combinaison avec d'autres matériels.**
- **Ne soumettez pas les batteries à des chocs violents.**
- **N'utilisez pas ces batteries avec d'autres dont le type, la tension ou la marque est différent.**
- **En utilisant plus de deux batteries, les recharger en même temps.**
- **Avant d'utiliser de nouvelles batteries ou des batteries inutilisées pendant longtemps, prenez soin de les recharger même si elles n'ont été utilisées que pendant une brève période.**

Chargeur de batterie (Support)

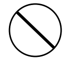
⚠ Danger



- **N'essayez pas d'utiliser ce chargeur avec autre chose que des batteries Ni-MH Olympus. L'utiliser en combinaison avec d'autres batteries pourrait causer un incendie, une explosion, une fuite de liquide ou une surchauffe.**



- **Ne mettez pas le chargeur dans l'eau. L'utiliser quand il est humide ou dans un endroit humide (tel qu'une salle de bain) pourrait causer un incendie, un choc électrique ou une surchauffe.**



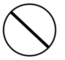
- **Ne pas utiliser le chargeur avec des batteries qui ont été introduites avec leurs bornes ⊕ et ⊖ inversées. Ce qui pourrait causer un incendie, une explosion, une fuite de liquide, une surchauffe ou endommager les batteries.**



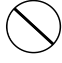
Ne démontez pas.

- **Ne jamais modifier ni démonter le chargeur. Ce qui pourrait causer un incendie, une surchauffe, un choc électrique ou des blessures.**

⚠ Avertissement



- **Ne pas utiliser les batteries si vous trouvez un défaut tel qu'une déformation ou une fuite. Ce qui pourrait causer une explosion ou une surchauffe.**

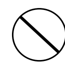


• N'insérez jamais de fils ou autres objets métalliques dans l'appareil car ceci peut provoquer une électrocution, une surchauffe ou un incendie.



• Garder hors de la portée des enfants. Ne pas laisser des enfants utiliser ce produit sans la supervision d'un adulte.

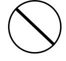
⚠ Attention



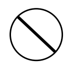
• Ne pas recharger continuellement pendant plus de trois heures. Ce qui pourrait causer une explosion, un incendie, une fuite de liquide ou une surchauffe des batteries.



• S'assurer de recharger les batteries dans la gamme de températures de 0˚C à 40˚C/ 32˚F à 104˚F. Sinon, il pourrait y avoir une explosion, un incendie, une fuite de liquide ou des dommages aux batteries.



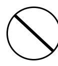
• Ne pas placer quelque chose de lourd sur le chargeur ni le laisser dans une position instable ou dans un endroit humide. Ce qui pourrait causer une explosion, un incendie, une fuite de liquide, une surchauffe, un choc électrique ou des blessures.



• Ne touchez pas le chargeur trop longtemps quand il est en utilisation. Ce qui pourrait causer une brûlure sérieuse à faible température.



• Si la recharge n'est pas terminée (ou si l'indicateur de charge ne s'éteint pas) au bout de trois heures, il peut y avoir un problème avec le chargeur. Si cela se produit, débrancher la fiche d'alimentation et contacter votre revendeur Olympus ou le centre de service le plus proche.



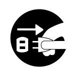
• Ne pas utiliser ni ranger le chargeur dans des endroits instables, tel que sur un téléviseur, etc. S'il tombe, il risque de se casser ou de causer des blessures.

Adaptateur secteur

⚠ Danger



• Veillez à utiliser le chargeur à la tension (secteur 100 - 240 V) adéquate. Son emploi sur d'autres tensions peut provoquer une surchauffe, un incendie, une électrocution ou des blessures.



Débrancher de la prise de courant

• Pour votre sécurité, assurez-vous d'avoir débranché le chargeur de la prise de courant avant d'effectuer de l'entretien ou du nettoyage. De plus, ne jamais brancher ni débrancher le chargeur avec les mains mouillées. Ce qui pourrait causer un choc électrique ou des blessures.

⚠ Avertissement

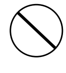
• N'essayez pas de démonter, réparer ou modifier l'adaptateur secteur de quelque manière que ce soit.
• Evitez la pénétration de matières extérieures, telles qu'eau, métal ou substances inflammables, dans le produit.
• Ne mouillez pas l'adaptateur secteur, ne le touchez pas avec des mains mouillées.
• N'utilisez pas l'adaptateur secteur près d'un gaz inflammable (tel que de l'essence, du benzène ou un diluant pour vernis).

Dans le cas où ....

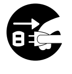
• ...les pièces internes de l'adaptateur secteur sont exposées parce qu'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière:
• ...l'adaptateur secteur tombe dans l'eau, ou si de l'eau, un objet métallique ou une substance inflammable ou d'autres matières extérieures pénètrent à l'intérieur:

- **...vous notez quelque chose d'inhabituel à l'emploi de l'adaptateur secteur, tel que bruit anormal, chaleur, fumée ou odeur de brûlé:**
  ① ne touchez aucune pièce exposée;
  ② déconnectez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise, et;
  ③ appelez votre revendeur ou le représentant Olympus local pour la révision. Continuer à utiliser l'adaptateur secteur dans ces conditions pourrait engendrer une décharge électrique, un feu ou des blessures.

⚠ Attention



- **N'utilisez plus le chargeur si la fiche d'alimentation est endommagée ou si elle ne peut pas être branchée à fond dans la fiche, car ceci peut provoquer un court-circuit, un incendie ou une électrocution.**



Débrancher de la prise de courant

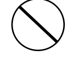
- **Débranchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur quand il n'est pas en service. Si vous ne prenez pas cette précaution, il peut se produire un incendie, une surchauffe ou un choc électrique.**



- **Pour débrancher le cordon d'alimentation, retirer la fiche d'alimentation sans tirer sur le cordon. Ne pas tordre le cordon, ni placer d'objets lourds dessus. Cela risque d'endommager le cordon et de provoquer l'électrocution, la surchauffe ou l'incendie.**



- **Si quelque chose de mauvais se produit avec le chargeur, le débrancher de la prise de courant et consulter le center de service le plus proche. Utiliser ainsi le chargeur pourrait causer un incendie, une surchauffe, un choc électrique ou des blessures.**



- **Ne pas utiliser ni laisser le chargeur dans des endroits très chauds, tels qu'exposés en plein soleil, dans une voiture fermée par beau temps, près d'un appareil de chauffage, sur une couverture chauffante électrique, etc. Ne pas utiliser le chargeur si quelque chose le recouvre (telle une couverture). Ce qui pourrait causer un incendie, une explosion, une fuite de liquide ou une surchauffe.**

Caractéristiques principales

- Commande à commutateur pour une utilisation facile et une réponse rapide.
- Support à double fonction, station d'accueil, poste de recharge pour la Bloc batterie Ni-MH rechargeable (BR402) (☞ P.13)*[1] et pour télécharger des données de l'enregistreur vers l'ordinateur (☞ P.58).
- Deux touches programmables A et B (☞ P.18).
- Enregistrement et stockage de la voix au format DSS.
- Deux modes d'enregistrement, mode SP (Lecture Standard) ou mode LP (Lecture Longue Durée) (☞ P.35).
- Cinq dossiers et jusqu'à 199 fichiers/dossier, pour un maximum de 995 enregistrements (☞ P.23).
- Fonction Variable Control Voice Actuator (VCVA) intégrée (☞ P.27).
- Dispositif audio USB, l'enregistreur peut être utilisé comme microphone USB ou haut-parleur USB une fois connecté à l'ordinateur (☞ P.69).*[2]
- Grand écran ACL rétroéclairé.
- Réglage de prioté à niveaux multiples (☞ P.42).
- Logiciel DSS Player fourni (☞ P.48).
- Fonction d'enregistrement mains-libres lors d'une utilisation avec le commuteur au pied optionnel (RS25/26) (☞ P.28).

*[1] Disponible uniquement pour la Bloc batterie rechargeable Ni-MH (BR402).

*[2] N'utilisez pas Windows 98 car le fonctionnement de l'ordinateur pourrait devenir instable.

IBM et PC/AT sont des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées par International Business Machines Corporation.

Microsoft et Windows sont des marques de fabrique déposées par Microsoft Corporation.

Apple, Macintosh, iMac, eMac, Mac et PowerMac sont des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées de Apple Computer, Inc.

Intel et Pentium sont des marques de fabrique déposées par Intel Corporation.

Adobe et Acrobat Reader sont des marques déposées de Adobe Systems Incorporated.

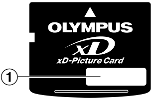
Les autres noms de produits et de marques indiqués ici peuvent être des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées de leurs propriétaires respectifs.

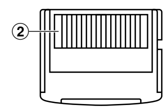
xD-Picture Card

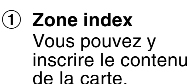
La xD-Picture Card est un support d’enregistrement amovible.

Description de la carte

La carte amovible peut servir à enregistrer plusieurs sortes de données. Comme elle a une capacité supérieure à une disquette, elle peut servir à transférer des données entre des ordinateurs. L’enregistreur accepte des cartes de capacité allant de 16 à 512 Mo.






① **Zone index**
Vous pouvez y inscrire le contenu de la carte.

② **Zone de contact**
Est en contact avec les dispositifs de lecture de signal de l'enregistreur.

Tailles de mémoire des cartes et temps de lecture approximatifs*1

Taille de mémoire	Mode SP	Mode LP
16Mo	2 h 35 min.	5 h 30 min.
32Mo	5 h 10 min.	11 h 05 min.
64Mo	10 h 25 min.	22 h 20 min.
128Mo	20 h 55 min.	44 h 45 min.
256Mo	42 h 00 min.	89 h 40 min.
512Mo	84 h 05 min.	179 h 30 min.*2

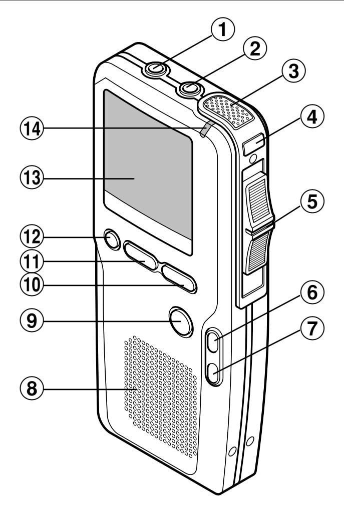
*1: Temps d’enregistrement disponible pour un fichier unique continu. Le temps d’enregistrement disponible peut être plus court si vous effectuez un grand nombre de petits enregistrements.

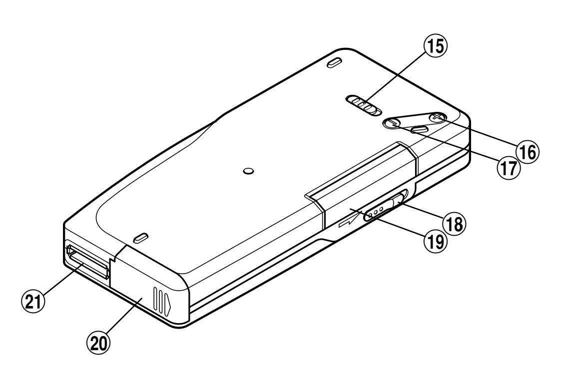
*2: Durée d’enregistrement totale de deux fichiers. La durée maximale d’enregistreent par fichier est de 99 heures.

Remarques

- **Lors de l’initialisation (formatage) d’une carte, vérifiez que des données indispensables ne s’y trouvent pas avant. L’initialisation efface complètement les données de la carte.**
- **Les cartes utilisées dans un enregistreur doivent être formatées d’abord avec le même enregistreur à moins qu’elles ne soient formatées avec un appareil photo numérique Olympus de la série CAMEDIA. Une carte peut ne pas se comporter correctement lorsqu’elle a été formatée sur un appareil différent.**
- La carte a une durée de vie limitée. Lorsqu’elle arrive en fin de vie, l’écriture ou l’effacement des données sur la carte devient impossible. Dans ce cas, remplacez-la.
- Si vous utilisez un adaptateur PC pour carte compatible avec la carte pour y enregistrer ou détruire des données, la durée d’enregistrement maximale de la carte peut s’en trouver réduite. Pour revenir à la durée d’enregistrement originale, initialisez/formatez la carte dans l’enregistreur.
- Olympus ne peut être tenu pour responsable pour la corruption ou la perte de données à cause d’un mauvais usage de la carte.

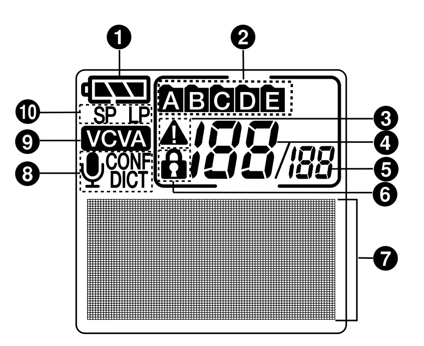
Identification des éléments





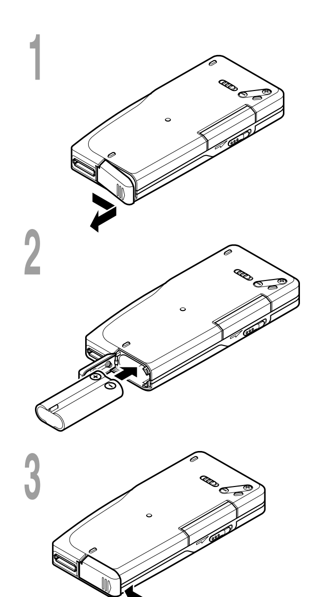
① **Prise pour EAR**
② **Prise pour MIC**
③ **Microphone intégré**
④ **Touche NEW**
⑤ **Commande commutateur (REC/STOP/PLAY/REV)**
⑥ **Touche FF (avance rapide)**
⑦ **Touche REW (recul rapide)**
⑧ **Haut-parleur intégré**
⑨ **Touche MENU**
⑩ **Touche B (Programmable)**
⑪ **Touche A (Programmable)**
⑫ **Touche ERASE**
⑬ **Affichage (panneau ACL)**
⑭ **Témoin d'enregistrement/lecture**
⑮ **Commutateur marche-arrêt (ON/OFF)**
⑯ **Touche VOLUME (+)**
⑰ **Touche VOLUME (–)**
⑱ **Commutateur d'éjection de la carte**
⑲ **Couvercle du logement de carte**
⑳ **Couvercle du logement piles**
㉑ **PC (USB) terminal/ Point de fixation du support**

Affichage (panneau ACL)



❶ **Indicateur de capacité des piles**
❷ **Dossier**
❸ **Indicateur de priorité**
❹ **Numéro du fichier actuel**
❺ **Nombre total de fichiers enregistrés dans le dossier**
❻ **Affichage de verrouillage**
❼ **Affichage des informations en caractères**
❽ **Indicateur de sensibilité du microphone**
❾ **Témoin VCVA**
❿ **Indicateur de mode d'enregistrement**

Mise en place de la batterie



Bloc batterie rechargeable Ni-MH (BR402)

1 **Appuyez légèrement sur la flèche et faites coulisser doucement le couvercle des piles pour l'ouvrir.**

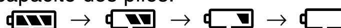
2 **Insérez le bloc de batterie rechargeable Ni-MH en respectant les polarités.**

3 **Refermez correctement le couvercle du logement des piles.**

Il faut recharger la batterie lorsque vous utilisez l'enregistreur pour a première fois après l'achat (☞P.15).

Remplacement de la batterie

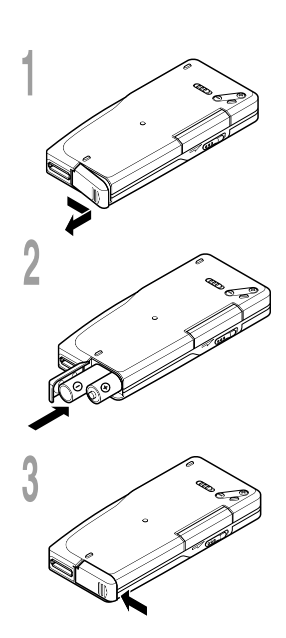
L'indicateur de capacité des piles sur l'affichage change avec la perte de capacité des piles.



Quand [icône batterie vide] s'affiche, rechargez la batterie le plus tôt possible. Quand la batterie est trop faible, l'enregistreur se coupe et "BATTERY LOW" s'affiche.

Remarques

- Le fait d'ôter la batterie lorsque l'enregistreur fonctionne peut corrompre les fichiers. Si la batterie est épuisée pendant que vous enregistrez un fichier, vous perdrez votre fichier actuel parce que l'en-tête du fichier ne pourra pas être écrit. Il est donc de toute première importance que vous remplaciez la batterie lorsqu'il ne reste plus qu'un repère dans l'icône de la batterie.
- Retirez la batterie si l'enregistreur doit rester inutilisé pendant une période prolongée.



Piles alcalines AAA

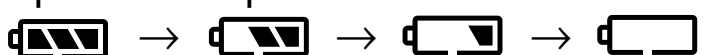
1 **Appuyez légèrement sur la flèche et faites coulisser le couvercle des piles pour l'ouvrir.**

2 **Insérez 2 piles alcalines AAA en respectant les polarités.**

3 **Refermez correctement le couvercle du logement des piles.**

Remplacement des piles

L'indicateur de capacité des piles sur l'affichage change avec la perte de capacité des piles.



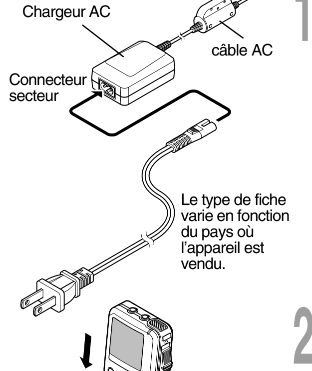
Quand s'affiche, remplacez les piles le plus tôt possible. Quand les piles sont trop faibles, l'enregistreur se coupe et "BATTERY LOW" s'affiche.

Remarques

- **Vous devez arrêter l'enregistreur avant de remplacer la batterie. Le fait d'ôter la batterie lorsque l'enregistreur fonctionne peut corrompre la carte.** Si la batterie est épuisée pendant que vous enregistrez un fichier, vous perdrez votre fichier actuel parce que l'en-tête du fichier ne pourra pas être écrit. Il est donc de toute première importance que vous remplaciez la batterie lorsqu'il ne reste plus qu'un repère dans l'icône de la batterie.
- Remplacez les deux piles en même temps.
- **Ne mélangez jamais des piles neuves et anciennes, ou des piles de type et/ou marque différents.**
- Si le remplacement des piles épuisées prend plus d'une minute, il vous faudra peut-être remettre l'appareil à l'heure au chargement des nouvelles piles.
- Retirez les piles si l'enregistreur doit rester inutilisé pendant une période prolongée.

Rechargement de la batterie

Vous pouvez recharger la batterie Ni-MH rechargeable dans l'enregistreur lorsque vous le mettez dans son support. La batterie est généralement livrée partiellement rechargée. Vous devez la recharger avant la première utilisation.



Témoin de CHARGE

1 Branchez l'adaptateur secteur ou le câble USB sur le support.

Pour les procédures de branchement, voir P.54.

Lorsque vous utilisez l'adaptateur pour la recharge, branchez la fiche d'alimentation sur la prise du chargeur AC.

2 Allumez l'enregistreur et, tout en mettant le commutateur en position STOP, mettez-le verticalement dans le support.

Le témoin CHARGE clignote en rouge et le rechargement commence. Le témoin s'éteint lorsque le rechargement est terminé.

Remarques

- Rechargez souvent la batterie lors des premières utilisations. Elle est plus efficace après quelques cycles de décharge/recharge complets.
- Vous ne pouvez pas recharger des batteries autres que celle fournie.
- Si vous rechargez la batterie juste après l'avoir complètement chargée, il faudra quelques minutes pour la recharger.
- L'ordinateur doit être allumé quand vous rechargez la batterie par le câble USB.
- Le chargement de la batterie par le câble USB peut ne pas fonctionner en fonction de la capacité de votre ordinateur. Utilisez plutôt l'adaptateur secteur.
- Si vous mettez l'enregistreur sur le dispositif AUDIO tout en rechargeant la batterie uniquement par le câble USB, il est possible que la recharge s'arrête.
- Ne mettez ni n'ôtez l'enregistreur du support lorsqu'il est en marche.
- Vous pouvez recharger la batterie lorsque l'enregistreur fonctionne.

Informations concernant les batteries rechargeables

Ces batteries sont exclusivement pour l’utilisation avec des appareils photo numériques Olympus ou des enregistreur DS-4000 vocaux Olympus. Ne pas les utiliser en combinaison avec d’autres matériels.

Décharge

Les batteries se déchargent naturellement quand elles ne sont pas en service. Prenez soin de les recharger avant leur emploi.

Durée de vie des batteries

Selon leur utilisation, les batteries permettent environ 500 recharges et décharges.

Température d’utilisation

Les batteries contiennent des produits chimiques dont l’efficacité peut changer temporairement même dans la plage recommandée des températures, mais il ne s’agit pas d’une défaillance.

Plage de température recommandée pour l’utilisation

Décharge (pendant l’utilisation): de 0 à 50°C
Recharge: de 0 à 40°C
Rangement: de –20 à 30°C

Le fait d’utiliser les batteries sans tenir compte de la plage des températures ci-dessus peut réduire leur efficacité et leur durée de vie. Pour éviter un suintement d’électrolyte et une oxydation, retirez les batteries hors des appareils qu’ils alimentent quand vous prévoyez de ne pas les utiliser pendant longtemps et rangez-les séparément.

Remarques

Ce chargeur est concu pour recharger complètement des batteries quel que soitleur niveau d’énergle. Cependant, pour obtenir les meilleurs résultats en chargeant des batteries achetées récemment ou des batteries qui n’ont pas été utilisées pendant une longue période (plus d’un mois), Il est recommandé de recharger complètement les batteries puls de les décharger. Répéter l’opération deux ou trols fols.

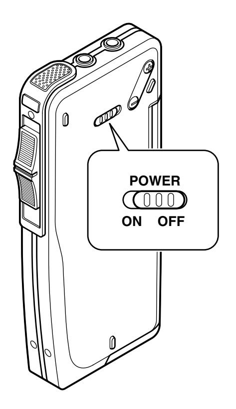
- Quand les piles usées doivent être jetées, faire en sorte que cela soit effectué conformément aux lois en vigueur dans votre pays.
- Avant leur élimination, les batteries rechargeables Ni-MH qui ne seraient pas entièrement déchargées doivent être impérativement protégées contre les courts-circuits (en isolant par exemple les contacts avec un morceau de bande adhésive).



Pour les utilisateurs en Allemagne

Soucieux de pouvoir éliminer les batteries sans polluer, Olympus a conclu en Allemagne un contrat avec GRS (système collectif de reprise des piles et des batteries).

Mise en marche de l’enregistreur



Lorsque la batterie chargée est dans l’enregistreur et que la carte est introduite correctement, il est prêt à fonctionner.
Tant que le commutateur marche-arrêt au dos de l’enregistreur est en position OFF, aucune des touches ou commutateurs ne fonctionnent. Mettez le commutateur marche-arrêt en position ON pour mettre l’enregistreur en marche.

Mode économie d’énergie

Lorsque l’enregisteur est en marche mais sans être utilisé pendant 10 minutes, par défaut, il passera automatiquement en mode d’économie d’énergie. Pour réactiver l’enregistreur, appuyez sur n’importe quelle touche.

Rubriques des options du revendeur

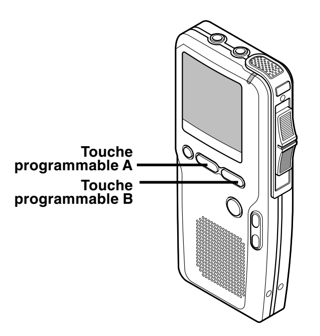
Quelques options additonnelles peuvent être posées par votre revendeur professionnel Olympus. Ces options additionnelles et personnalisables sont les suivantes:

- Régler les avertissements sonores.
- Régler le fonctionnement de la touche NEW.
- Régler le fonctionnement de la touche REC.
- Réglage de l'écran de démarrage
- Ajout/suppression de champs définis par l'utilisateur
- Basculer entre les langues d'affichage.
- Changer le nombre des dossiers.
- Attribuer des fonctions aux touches A, B.
- Attribuer des fonctions au commutateur au pied.
- Régler l'heure pour le mode économie d'énergie.

Pour le détail sur les fonctions et le fonctionnement de ces accessoires optionnels, consultez votre revendeur Olympus.

Touches programmables A, B

Les deux touches nommées A et B sont programmées comme suit par défaut:



Touche A: Touche FOLDER
Touche B: Touche PRIORITY

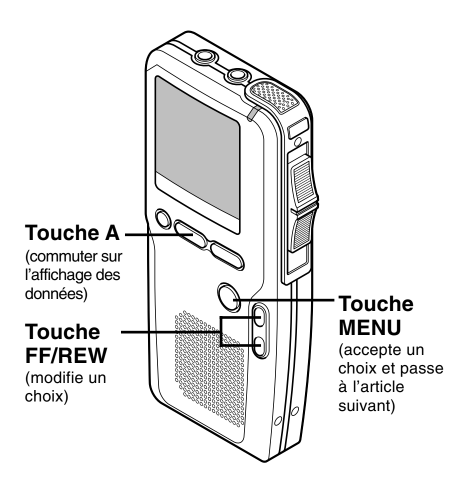
Les fonctions suivantes peuvent être allouées aux touches A et B.

- Touche INDEX
- Touche FOLDER
- Touche DISPLAY
- Réglage de la touche de Modes d'enregistrement
- Réglage de la touche de Sensibilité du microphone
- Réglage de la touche VCVA
- Réglage de la touche PRIORITY

Réglage de l'heure/date (TIME&DATE)

Il est très important de régler correctement l'heure et la date sur l'enregistreur car chaque fichier enregistré dessus verra la date et l'heure faire partie de l'en-tête du fichier. Ceci simplifiera par la suite la gestion des fichiers.

L'affichage de l'heure clignote automatiquement lorsque vous insérez des piles avant la première utilisation de l'enregistreur, ou si vous ne vous en êtes pas servi depuis longtemps.



1 **Réglage de l'heure.**

① Appuyez sur la touche **FF**ou **REW** pour régler l'heure.

② Appuyez sur la touche **MENU** pour accepter le choix.

• Vous pouvez choisir l'affichage de 12 heures ou de 24 heures en appuyant sur la touche A pendant que vous réglez les heures et les minutes.

Exemple: 5: 45 P. M. (P.M. = après-midi)

5:45 PM ←→ 17:45

(Réglage initial)

2 **Réglage de la minute.**

① Appuyez sur la touche **FF** ou **REW** pour régler la minute.

② Appuyez sur la touche **MENU** pour accepter le choix.

3 **Réglage de l'année.**

① Appuyez sur la touche **FF** ou **REW** pour régler l'année.

② Appuyez sur la touche **MENU** pour accepter le choix.

• Vous pouvez choisir des formats de date différents en appuyant sur la touche A pendant que vous réglez la date.

Exemple: Mars 14, 2004

3M 14D 2004Y (Réglage initial)
↓
14D 3M 2004Y
↓
2004Y 3M 14D

4 **Réglage du mois.**

① Appuyez sur la touche **FF** ou **REW** pour régler le mois.

② Appuyez sur la touche **MENU** pour accepter le choix.

5 **Réglage du jour.**

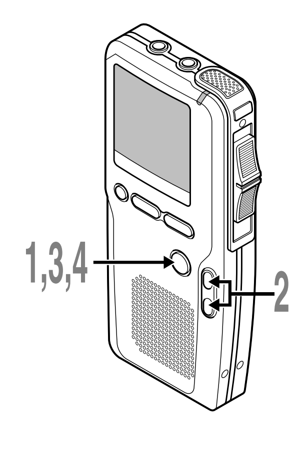
① Appuyez sur la touche **FF** ou **REW** pour régler le jour.

② Appuyez sur la touche **MENU** pour accepter le jour.

Remarques

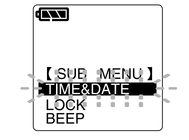
- Si vous réglez le commutateur sur une autre position que le mode STOP, l'enregistreur sauvegardera les articles réglés à ce point.
- Vous pouvez régler l'heure et la date depuis votre ordinateur avec le logiciel DSS player (☞ P.48).

Modifier l'heure/date



1 **Appuyez sur la touche MENU.**
Le menu apparaît (☞ P.35).

2 **Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "TIME&DATE" clignote sur l'affichage.**



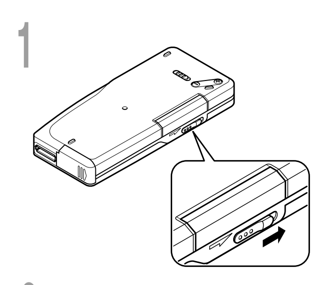
3 **Appuyez sur la touche MENU.**
Heure/date où l'écran apparaît. L'indication de l'heure clignote, indiquant le début de la procédure de réglage de l'heure/date.
Les étapes suivantes sont les mêmes que celles commençant à l'étape 1 du chapitre "Réglage de l'heure/date" (☞ P.19).

4 **Pressez et maintenez la touche MENU pendant au moins une seconde pour fermer le menu.**

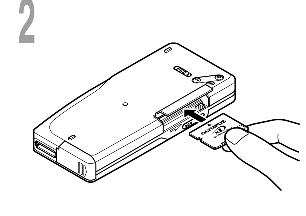
Insertion et éjection des cartes

Insertion d'une carte

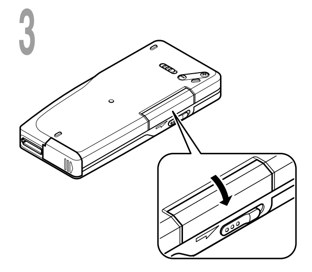
1




2



3



1 Glissez le commutateur d'éjection de la carte dans la direction indiquée par la flèche.

Le commutateur d'éjection de la carte est déverouillé et le message "CARD COVER IS OPEN" s'affiche. Lorsque ce message s'affiche, l'alimentation est automatiquement coupée.

2 Présentez la carte correctement et introduisez-la dans la fente comme indiqué sur l'illustration.

- Tenez la carte droite pendant que vous l'insérez.
- La carte s'arrête avec un déclic lorsqu'elle est complétement insérée.
- Si la carte est insérée à l'envers ou en biais, vous risquez d'endommager la zone de contact ou de coincer la carte.
- Si la carte n'est pas entièrement insérée, les données ne pourront pas y être enregistrées.

3 Fermez bien le couvercle du logement de carte.

Carte entièrement insérée dans la fente

L'enregistreur émet un bip* et le message "PLEASE WAIT" clignote à l'affichage pendant quelques secondes.

Carte non insérée à fond

Lorsque le couvercle de la carte est fermé, le message "INSERT CARD" clignote à l'affichage pendant quelques secondes. Le fait d'appuyer sur n'importe quelle touche émettra un bip* et fera de nouveau clignoter le message "INSERT CARD".

* Lorsque les signaux sonores sont activés.

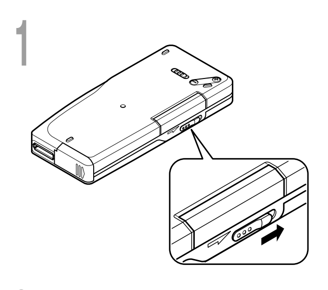
....

Remarques

- Si une carte non formatée est insérée l'enregistreur affiche automatiquement le menu d'option de formatage (☞ P.46).
- N'utilisez jamais de carte qui n'a pas été fomatée sur cet appareil ou sur un apareil photo numérique Olympus de la série CAMEDIA (☞ P.46).

Ejection de la carte

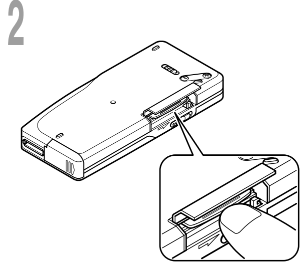
1



1 Glissez le commutateur d'éjection de la carte dans la direction indiquée par la flèche.

Le commutateur d'éjection de la carte est déverrouillé et le message “CARD COVER IS OPEN” s'affiche. Lorsque ce message s'affiche, l'alimentation est automatiquement coupée.

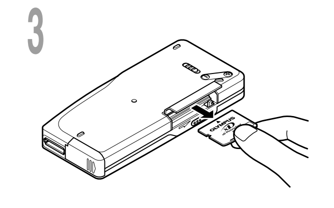
2



2 Poussez la carte vers l'intérieur pour la déverrouiller et laissez-la s'éjecter partiellement.

La carte est nettement sortie de la fente et peut être retirée en toute sécurité.

3



3 Tenez la carte droite et sortez-la.

Remarque

Si vous retirez brusquement le doigt après avoir poussé la carte vers l'intérieur celle-ci peut s'éjecter violemment hors de la fente.

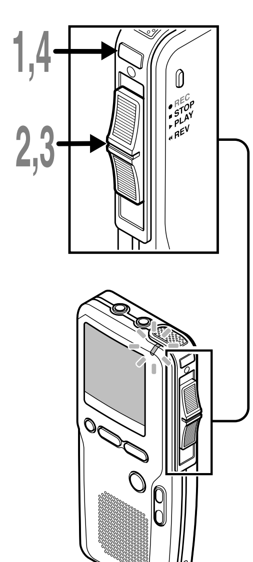
Enregistrement

L'enregistreur possède cinq dossiers A, B, C, D et E par défaut, et vous pouvez les sélectionner en appuyant sur la touche A. Vous pouvez utiliser ces cinq dossiers sélectivement pour différents types d'enregistrements; par exemple vous pouvez utiliser le dossier A pour enregistrer des informations d'ordre privé et le dossier B pour des informations professionnelles. Vous pouvez utiliser votre DSS player pour changer un nom de dossier (☞ P.64), Jusqu'à 199 messages sont enregistrables par dossier.
Tous les enregistrements effectués dans quelque dossier que ce soit seront au format Digital Speech Standard (DSS). Par défaut, la fonction RECORD est configurée pour enregistrer à la position actuelle(écrasement). Cependant, vous pouvez la changer pour l'un des réglages suivants:

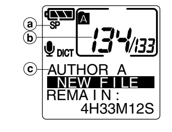
- Ajoute: Ajoute l'enregistrementent à la fin du fichier actuel.
- Insérer: Insère l'enregistrement à la position actuelle dans le fichier.
- Ecraser: Ecrasement de l'enregistrement qui commence à la position actuelle dans le fichier.

Nouvel enregistrement

Créez un nouveau fichier pour l'enregistrement.

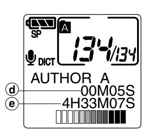


1 Appuyez sur la touche NEW pour créer un nouveau fichier.



ⓐ **Mode d'enregistrement actuel**
ⓑ **Nouveau numéro de fichier**
ⓒ **ID auteur sélectionné**

2 Mettez le commutateur en position REC pour commencer à enregistrer.
Le témoin d'enregistrement/lecture s'allume en rouge. Dirigez le microphone vers la source sonore.



ⓓ **Temps d'enregistrement actuel**
ⓔ **Temps d'enregistrement restant**



3 Mettez le commutateur en position STOP pour arrêter l'enregistrement.
Si vous souhaitez ajouter un enregistrement complémentaire au même fichier, mettez à nouveau le commutateur en position REC.

4 Appuyez sur la touche NEW pour choisir un fichier.

Remarques

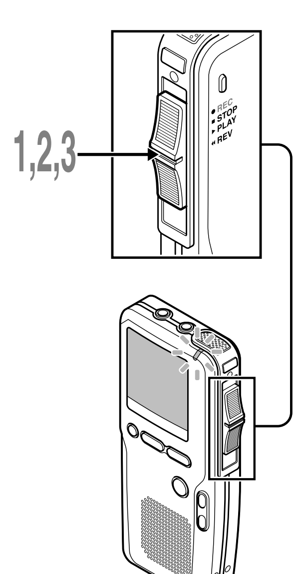
- Un bip retentira quand le temps restant atteint 60 secondes, 30 secondes et 10 secondes pendant l'enregistrement.
- "MEMORY FULL" ou "FOLDER FULL" s'affichent lorsque la mémoire ou le dossier sont saturés. Effacez les fichiers inutiles avant de continuer à enregistrer (☞ P.31) ou transférez les fichiers de dictée sur votre ordinateur à l'aide du logiciel DSS Player (☞ P.55).
- Vous ne pouvez pas sélectionner un mode d'enregistrement différent (SP ou LP) que celui du fichier d'origine lorsque vous ajoutez un enregistrement.

Revue d'enregistrement

Mettez le commutateur en position REV pendant que vous enregistrez, puis mettez-le en position PLAY lorsque vous souhaitez commencer la lecture.
L'enregistreur lira jusqu'à la fin du fichier, puis s'arrêtera.
Vous pouvez écraser ou ajouter des informations complémentaires dans le même fichier à partir de ce point.

Ecrasement d'enregistrement

Vous pouvez écraser un fichier préalablement enregistré à partir de tout point du fichier. Notez que les informations écrasées seront effacées.

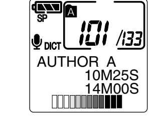


1 Sélectionnez et lisez le fichier que vous souhaitez écraser.

Arrêtez la lecture au niveau du début de l'écrasement.

2 Mettez le commutateur en position REC pour démarrer l'écrasement.

Le témoin d'enregistrement/lecture s'allume en rouge.



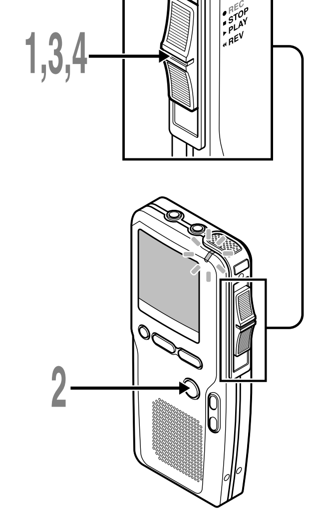
3 Mettez le commutateur en position STOP pour arrêter l'écrasement.

Remarque

Vous ne pouvez pas sélectionner un autre mode d'enregitrement (SP, LP) que celui du fichier d'origine avant d'enregistrer un écrasement.

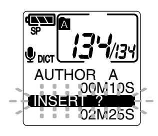
Enregistrement d'insertion

Des informations complémentaires peuvent être insérées dans des fichiers précédemment enregistrés.



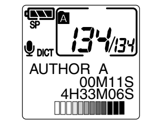
1 Sélectionnez et lisez le fichier dans lequel vous souhaitez insérer un enregistrement.

2 Pendant la lecture du fichier, appuyez sur la touche MENU si vous souhaitez insérer des informations complémentaires.
"INSERT ?" s'affiche.



3 Mettez le commutateur en position REC pour démarrer l'insertion d'informations complémentaires.
Le témoin d'enregistrement/lecture s'allume en rouge.
"INSERT REC" et la durée restante d'enregistrement s'affichent alternativement.









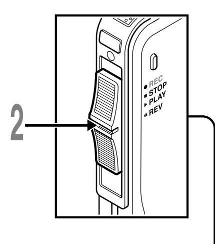
4 Mettez le commutateur en position STOP pour arrêter l'insertion des informations complémentaires.

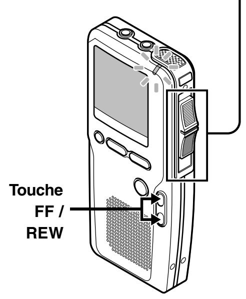
Remarques

- Si vous mettez le commutateur en position STOP pendant plus de deux secondes en le déplaçant de la position PLAY à la position REC, l'insertion d'enregistrement sera désactivée.
- L'heure et la date d'enregistrement du fichier sont remises à jour à l'heure et à la date d'enregistrement des informations insérées.
- Vous ne pouvez pas sélectionner un mode d'enregistrement (SP, LP) autre que celui du fichier d'origine avant l'insertion.

Utilisation d'un VCVA (Variable Control Voice Actuator)

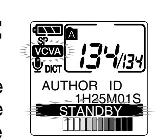
Quand le microphone perçoit que les sons ont atteint le niveau préréglé, le VCVA (Variable Control Voice Actuator) intégré démarre automatiquement l'enregistrement, et s'arrête quand le volume descend sous un certain seuil. Particulièrement utile pour l'enregistrement prolongé, le VCVA économise la mémoire en coupant l'enregistrement pendant les périodes de silence mais rend aussi l'enregistrement plus efficace et commode.





1 Dans le menu réglez le VCVA sur ON (☞ P.35-36).

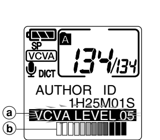
2 Mettez le commutateur en position REC pour démarrer l'enregistrement.



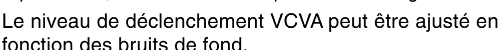
Lorsque le volume est inférieur au niveau de déclenchement préréglé, l'enregistrement s'arrête automatiquement après 1 seconde environ, et l'affichage "STANDBY" clignote sur l'écran. Le témoin d'enregistrement/lecture s'allume quand l'enregistrement démarre et clignote en cas de pause d'enregistrement.

Ajustement du niveau d'activation de démarrage/arrêt

Appuyez sur les touches FF ou REW pour régler le niveau sonore de la pause pendant l'enregistrement.



Vous pouvez régler le niveau de déclenchement sur l'une des 15 valeurs disponibles. Plus la valeur est élevée, plus la sensibilité sonore est élevée. Si vous réglez le niveau de déclenchement sur la valeur la plus élevée, un bruit infime suffira pour activer l'enregistrement.


Le niveau de déclenchement VCVA peut être ajusté en fonction des bruits de fond.

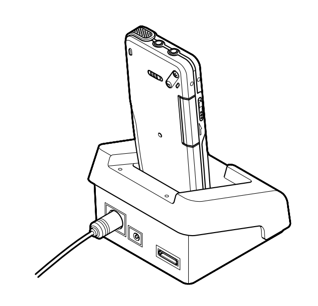
ⓐ **Niveau de démarrage (se déplace vers la gauche ou vers la droite en fonction du niveau spécifié)**
ⓑ **Barre de volume d'enregistrement (change en fonction du volume sonore pendant l'enregistrement)**

Remarques

- Le niveau d'activation de démarrage/arrêt varie aussi selon le mode de sensibilité du microphone sélectionné (☞ P.35).
- Pour garantir de bons enregistrements, des enregistrements d'essai et ajustement du niveau d'activation de démarrage/arrêt sont recommandés.

Enregistrement main-libres

L'enregistreur peut être utilisé comme dispositif d'enregistrement main-libres. Pour réglez l'enregistreur sur main-libres, branchez le commutateur au pied optionnel Olympus (RS25/26) à l'arrière du support et mettez l'enregistreur dans le support comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



Les réglages par défaut des fonctions du commutateur au pied sont les suivantes:

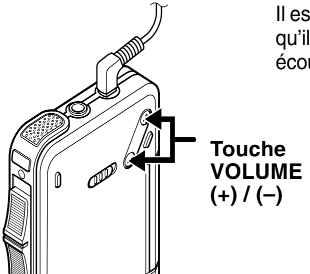
Réglages par défaut

Commutaeur	Appuyez	Appuyez et maintenez	Relâchez
FF	NEW	–	–
LISTEN	–	REC	STOP
REW	–	REV	PLAY

Remarques

- Le commutateur au pied Olympus (RS25/26) est vendu séparément.
- Mettez le commutateur de l'enregistreur en position STOP avant de le connecter au support pour un enregistrement mains-libres.
- Pour enregistrer avec une meilleure qualité avec la fonction mains-libres, réglez la sensibilité du microphone sur le mode “CONFERENCE”, ou utilisez un microphone externe.

Contrôle de l'enregistrement



Touche VOLUME (+) / (–)

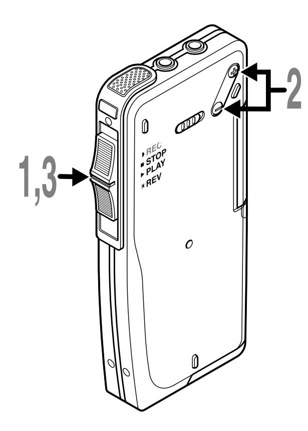
Il est possible de contrôler votre enregistrement en l'écoutant pendant qu'il est en cours. Introduisez la fiche de l'écouteur dans la prise pour écouter et utilisez le bouton VOLUME pour régler le niveau sonore.

Remarque

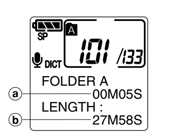
Introduisez la fiche dans la prise, comme indiqué sur l'illustration, lorsque vous branchez l'écouteur ou le microphone externe.

Lecture

Vous pouvez commencer à lire un fichier à partir de n'importe quel point.



1 **Sélectionnez le fichier, puis mettez le commutateur en position PLAY pour commencer la lecture.**
Le témoin d'enregistrement/lecture s'allume en vert.



ⓐ **Temps de lecture actuel**
ⓑ **Temps d'enregistrement total du fichier en cours de lecture**

2 **Ajustez le volume en appuyant sur la touche VOLUME (+) ou VOLUME (–).**
L'affichage montre le niveau du volume. Vous pouvez choisir de 0 à 30.

3 **Mettez le commutateur en position STOP là où vous souhaitez interrompre la lecture.**

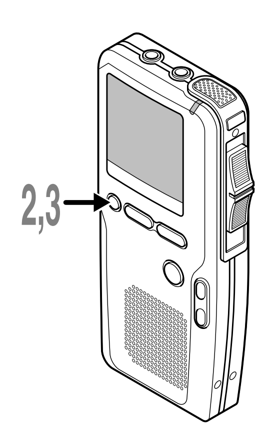
Fonctions de lecture	Opération	Comment annuler
Avance rapide (FF)	Appuyez une fois sur la touche **FF** pendant l'arrêt.	Mettez le commuteur sur une autre position que **STOP**. ➥ L'enregistreur commence à la position réglée.
Rembobinage (REW)	Appuyez une fois sur la touche **REW** pendant l'arrêt.	
Repérage (CUE)	Maintenez la touche **FF** pressée pendant l'arrêt ou la lecture d'un fichier.	Relâchez la touche.
Revue (REV)	Maintenez la touche **REW** pressée pendant l'arrêt ou la lecture d'un fichier.	Relâchez la touche.
	Mettez le commutateur en position **REV**.	Relâchez la Commande commutateur.

- Si vous appuyez sur la touche FF une fois pendant l'avance rapide ou deux fois pendant l'arrêt, l'enregistreur s'arrête à la fin du fichier (F.SKIP).
- Si vous appuyez sur la touche REW une fois pendant le rembobinage ou deux fois pendant l'arrêt, l'enregistreur s'arrête au début du fichier (B.SKIP). Et si vous appuyez sur la touche REW dans les 2 secondes, l'enregistreur saute au début du fichier précédent.

Effacement

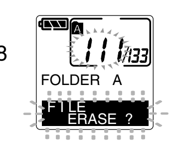
Effacement d’un fichier

Il est très facile d’effacer ou de supprimer un fichier depuis n’importe quel dossier de l’enregistreur.

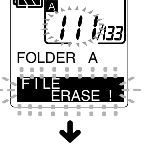


1 Sélectionnez le fichier que vous souhaitez effacer.

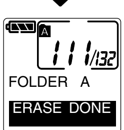
2 Appuyez sur la touche ERASE.
“FILE ERASE ?” clignote environ 8 secondes sur l’affichage.



3 Appuyez encore une fois sur la touche ERASE lorsque “FILE ERASE?” clignote.
L’affichage passe à “FILE ERASE !” et l’effacement commence.



“ERASE DONE” s’affiche à l’effacement du fichier. Les numéros de fichier sont automatiquement augmentés.



Remarques

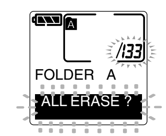
- Si vous n’appuyez pas sur la touche ERASE dans les 8 secondes à compter du clignotement de “FILE ERASE ?”, l’enregistreur revient au mode Arrêt.
- Un fichier effacé ne peut pas être rétabli.
- Les fichiers verrouillés ne peuvent pas être effacés (☞ P.37).

Effacement de tous les fichiers d’un dossier

Tous les fichiers d’un dossier peuvent être effacés simultanément, sauf les fichiers verrouillés (☞ P.37).

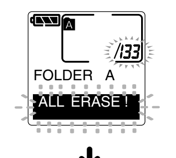
1 Sélectionnez un fichier dans le dossier, puis pressez et maintenez la touche ERASE pendant au moins 3 secondes.

“ALL ERASE ?” clignote sur l’affichage pendant environ 8 secondes.



2 Appuyez encore une fois sur la touche ERASE lorsque “ALL ERASE ?” clignote.

L’affichage passe à “ALL ERASE !” et l’effacement commence.



“ERASE DONE” s’affiche à l’effacement des fichiers. Tous les fichiers verrouillés du dossier se verront réassigner de nouveaux numéros dans l’ordre ascendant.

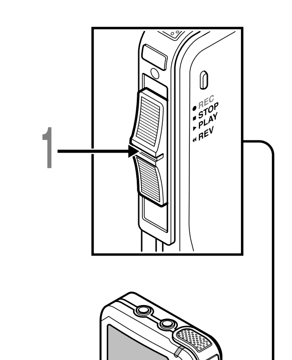


Remarques

- Si vous n’appuyez pas sur la touche ERASE dans les 8 secondes à compter du clignotement de “ALL ERASE ?”, l’enregistreur revient au mode Arrêt.
- Le processus d’effacement peut prendre jusqu’à 10 secondes. Ne l’interrompez pas! Des données seraient détruites.

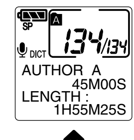
Effacement partiel d’un fichier

Vous pouvez effacer partiellement un fichier sélectionné.

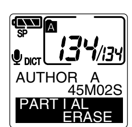


1 **Commencez la lecture du fichier que vous souhaitez effacer partiellement.**

2 **Appuyez sur la touche ERASE au point où commencer l’effacement.**
Tandis que la lecture continue, “PARTIAL ERASE” et la longueur du fichier s’affichent alternativement.





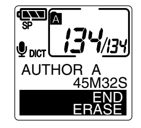


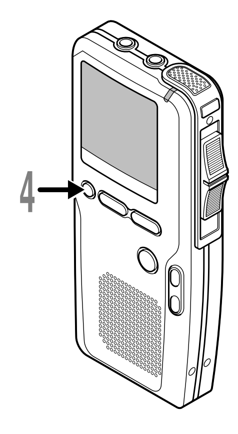


3 **Appuyez sur la touche ERASE au point où arrêter l’enregistrement.**
Le point de début de l’effacement (heure) réglé à l’étape 2 et le point de fin (heure) réglé à cette étape s’affichent alternativement pendant 8 secondes.

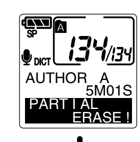




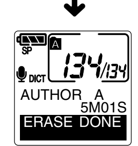




4 **Appuyez sur la touche ERASE pour confirmer l'effacement.**
L'affichage passe à "PARTIAL ERASE!" et l'effacement commence.



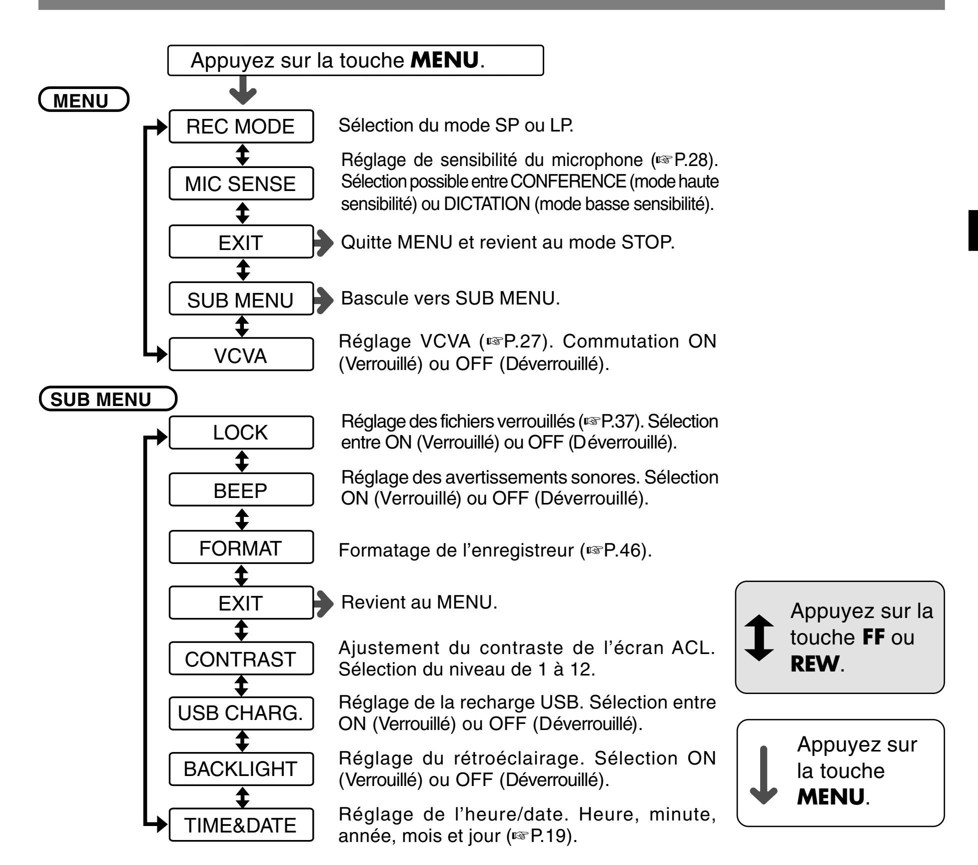
Quand "ERASE DONE" s'affiche, l'effacement partiel est terminé.



Remarques

- Si vous n'appuyez pas sur la touche ERASE dans les 8 secondes à compter du clignotement de "START" ou "END", l'enregistreur revient au mode Arrêt.
- Un fichier effacé ne peut pas être rétabli.
- Les fichiers verrouillés ne peuvent pas être effacés partiellement (☞ P.37).

Liste de menus

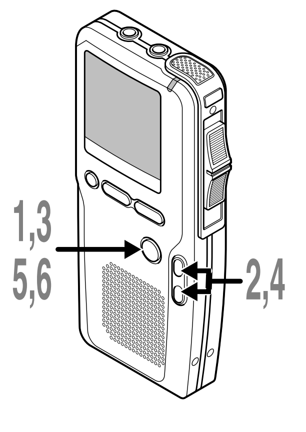


Remarques

- Si vous appuyez sur la touche NEW ou si vous maintenez la touche MENU pressée pendant 1 seconde au moins, l'enregistreur s'arrêtera et les articles réglés à ce point seront appliqués.
- L'enregistreur s'arrêtera si vous le laissez inactif pendant 3 minutes pendant une opération de réglage de menu, quand un article sélectionné n'est pas appliqué.
- Vous pouvez régler l'heure et la date à partir de votre ordinateur avec le logiciel DSS Player (☞ P.48).

Apprentissage de l’utilisation des menus

Pour naviguer parmi les différentes options dans le MENU, utilisez le tableau de la liste des menus (☞ P.35) et les étapes suivantes pour modifier ou changer tout réglage.



1 **Appuyez sur la touche MENU.**
Le menu apparaît (☞ P.35).

2 **Appuyez sur la touche FF ou REW pour mettre en surbrillance un élément de menu que vous souhaitez modifier.**

3 **Appuyez sur la touche MENU pour sélectionner cet élément du menu.**
Les options possibles pour l’élément du menu apparaissent.

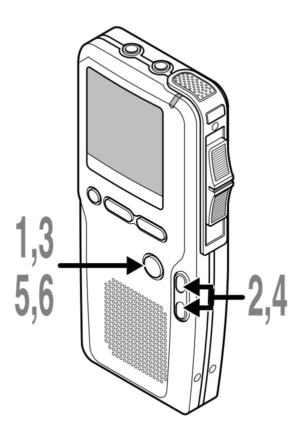
4 **Appuyez sur la touche FF ou REW pour mettre en surbrillance une option ou un réglage.**

5 **Appuyez sur la touche MENU.**
L’option en surbrillance sera sélectionnée et le nouveau réglage sera enregistré.

6 **Pressez et maintenez la touche MENU pendant au moins une seconde pour fermer le menu.**

Verrouillage de fichiers (LOCK)

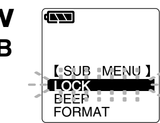
Le verrouillage d'un fichier est très pratique pour protéger des données importantes d'un effacement accidentel. Les fichiers verrouillés ne sont jamais effacés à moins que la carte ne soit formatée (☞ P.46).



1 Sélectionnez le fichier que vous souhaitez verrouiller, appuyez sur la touche MENU.

Le menu apparaît (☞ P.35).

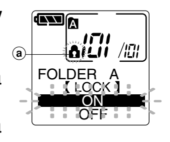
2 Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "LOCK" dans SUB MENU clignote sur l'affichage.

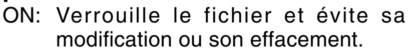


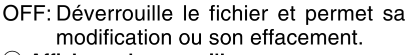
3 Appuyez sur la touche MENU.

Le réglage de verrouillage du fichier commence.

4 Appuyez sur la touche FF ou REW pour choisir entre "ON" et "OFF".




ON: Verrouille le fichier et évite sa modification ou son effacement.


OFF: Déverrouille le fichier et permet sa modification ou son effacement.


ⓐ **Affichage de verrouillage**

5 Appuyez sur la touche MENU pour sélectionner l'option.

6 Pressez et maintenez la touche MENU pendant au moins une seconde pour fermer le menu.

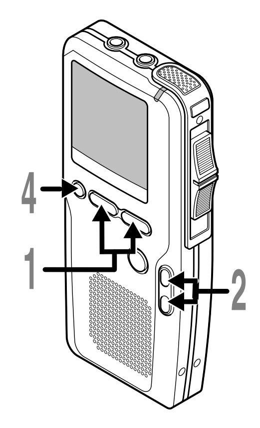
Remarques

- Vous ne pouvez pas ajouter, écraser ou insérer des enregistrements dans des fichiers verrouillés (☞ P.25-26).
- Vous ne pouvez pas poser des marques index dans des fichiers verrouillés (☞ P.38).



Marques index

La fonction d'indexation doit être programmée sur la touche A ou B de l'enregistreur de façon à mettre une marque d'index dans un fichier.
Des marques d'index peuvent être incorporées dans un fichier pendant l'enregistrement ou la lecture afin de permettre de retrouver rapidement et facilement la trace des parties importantes au sein du fichier.



Réglage d'une marque index

1 **Appuyez sur la touche INDEX (A ou B) pendant l'enregistrement ou la lecture pour poser une marque index.**
Un numéro d'index s'affiche à l'écran.



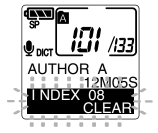
Repérage d'une marque index

2 **Maintenez la touche FF ou REW pressée pendant la lecture du fichier.**
L'enregistreur s'arrête 1 seconde lorsqu'il arrive à une marque index.

Effacement d'une marque index

3 **Repérez la marque index que vous souhaitez effacer.**

4 **Appuyez environ 2 secondes sur la touche ERASE pendant l'affichage du numéro d'index.**
La marque index est effacée.



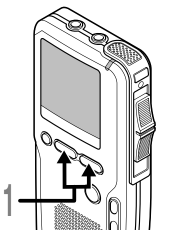
Remarques

- Jusqu'à 16 marques index peuvent être posées dans un fichier. "INDEX FULL" s'affichera si vous essayez d'entrer plus de marques index.
- Des marques index ne peuvent pas être posées ou effacées dans un fichier verrouillé (☞ P.37).



Informations de l’écran ACL

La fonction DISPLAY doit être programmée sur la touche A ou B avant d’être utilisée.
L’écran ACL de l’enregistreur peut afficher 7 formats différents d’informations en appuyant sur la touche DISPLAY. Si vous appuyez sur la touche DISPLAY pendant l’arrêt ou la lecture, l’écran ACL change et vous pouvez confirmer les informations du fichier ainsi que les différents réglages de l’enregistreur.



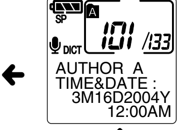
1 Appuyez sur la touche DISPLAY (A ou B).
L’affichage de l’écran ACL change à chaque fois que vous appuyez sur la touche DISPLAY.

Pendant l’arrêt ou la lecture

Lorsque vous appuyez sur DISPLAY, l’appareil répète le cycle de ① à ⑦. S’il n’y a pas de fichier, seuls ⑤, ⑥ et ⑦ s'afficheront à la place.

① **Longueur de fichier**
Indique la longueur du fichier.

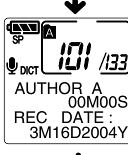


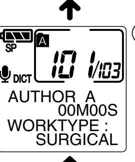


⑦ **Heure et date actuelles**
Affiche l’heure et la date actuelles. (Lors de la lecture, “TIME & DATE” ou le compteur s’affichent.)



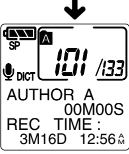
② **Horodateur**
Indique l’année, le mois et la date d’enregistrement du fichier.

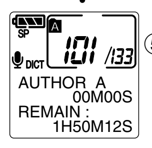




⑥ **Type de ID travail**
Affiche l’ID de type de travail.

③ **Horodateur**
Indique l’heure d’enregistrement du fichier.





⑤ **Mémoire libre**
Affiche la durée d’enregistrement disponible.

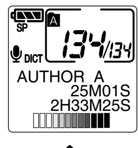
④ **Commentaire de fichier***
Affiche les commentaires ajoutés à un fichier. (S’il n’y a pas de commentaire, “----” s’affiche.)



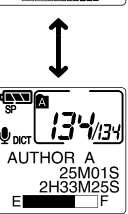
* Si le commentaire comprend un grand nombre de caractères, il défile horizontalement de façon à être affiché en entier.

Lors du mode d’enregistrement

Les affichages ① et ② s’affichent alternativement.



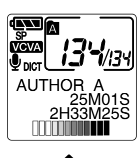
① **Barre de volume du niveau d’enregistrement**
Affiche graphiquement le niveau sonore d’enregistrement et la durée d’enregistrement disponible sous la forme d’un compte à rebours.



② **Barres de mémoire libre**
Affiche la durée d’enregistrement disponible sous forme d’un graphique à barres et un compte à rebours.

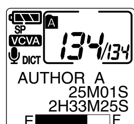
Lors d’un enregistrement en mode VCVA

Les affichages ① et ② s’affichent alternativement.



① **Barre de volume de niveau d’enregistrement VCVA**
Affiche graphiquement le début et le niveau sonore d’enregistrement et la durée d’enregistrement disponible sous la forme d’un compte à rebours. (“STANDBY” s’affiche si le niveau d’activation du VCVA n’est pas atteint.)

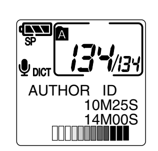




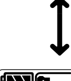
② **Barres de mémoire libre**
Affiche la durée d’enregistrement disponible sous forme d’un graphique à barres et un compte à rebours.

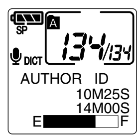
Lors du mode Ecrasement d’enregistrement

Les affichages ① et ② s’affichent alternativement.



① **Barre de volume du niveau d’enregistrement**
Affiche graphiquement le niveau d’entrée sonore, ainsi que l’heure en cours et la longueur du fichier.

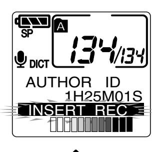




② **Barres de mémoire libre**
Affiche le temps restant disponible pour l’enregistrement sous forme d’une barre, ainsi que l’heure en cours et la durée du fichier.

Lors du mode Enregistrement d’insertion

Les affichages ① et ② s’affichent alternativement.



① **Barre de volume du niveau d’enregistrement**
Affiche “INSERT REC” en glignotant, ainsi que le niveau d’entrée sonore graphiquement et la durée d’enregistrement en cours.



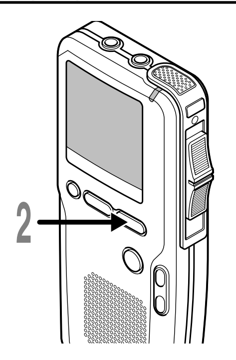


② **Barres de mémoire libre**
Affiche “INSERT REC” en clignotant, ainsi que la durée disponible pour l’enregistrement sous forme d’une barre et la durée d’enregistrement en cours.

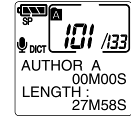
Réglage des niveaux de priorité

Par défaut, la touche B est programmée avec la fonction PRIORITY.
Vous pouvez régler un niveau de priorité pour chaque fichier enregistré. Vous pouvez choisir entre "HIGH" et "NORMAL". Le réglage par défaut est NORMAL.

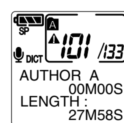
Réglage du niveau de priorité d'un fichier existant



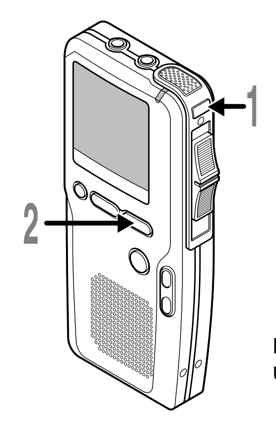
1 Sélectionnez le fichier.



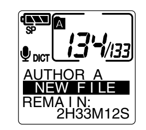
2 Appuyez sur la touche PRIORITY pour choisir entre "HIGH" et "NORMAL".



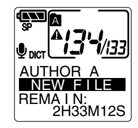
Réglage du niveau de priorité d'un nouveau fichier



1 Appuyez sur la touche NEW.
Un nouveau fichier est créé.



2 Appuyez sur la touche PRIORITY pour choisir entre "HIGH" et "NORMAL".



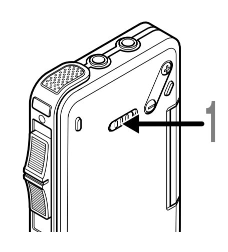
Remarque

Un niveau de priorité ne peut pas être changé sur un fichier verrouillé (☞ P.37).

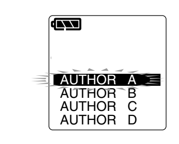
Réglage de Job Data

Chaque fichier enregistré sur l'enregistreur comprend l'ID auteur et le type de travail associé qui font partie de l'information de l'en-tête. Pour créer des ID auteur et types de travail multiples, utilisez le logiciel DSS Player fourni pour créer et télécharger une liste de données (liste d'ID auteur et de types de travail) sur l'enregistreur.
Par défaut, l'ID auteur est "DS4000".

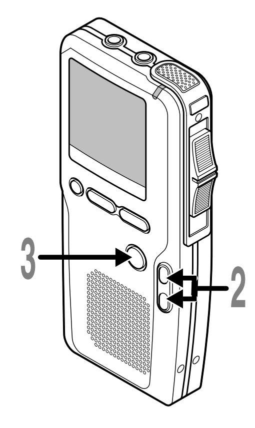
Réglage d'un ID auteur



1 Allumez l'enregistreur.
Lorsqu'il y a plus d'un ID auteur dans l'enregistreur, la liste d'ID s'affiche.

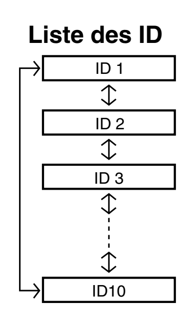


2 Appuyez sur la touche FF ou REW pour sélectionner le l'ID auteur que vous souhaitez assigner à l'enregistreur de la liste ID.

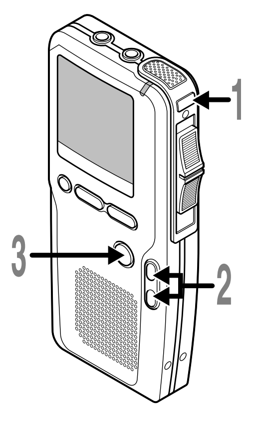


3 Appuyez sur la touche MENU pour régler l'ID.
Tous les enregistrements faits par l'auteur pendant la session verront leur ID faire partie de l'information de l'en-tête.

Liste des ID

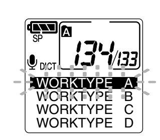


Réglage d'un type de travail



1 Appuyez sur la touche NEW en mode STOP.

Lorsqu'il y a plus d'un type d'ID de type de travail dans l'enregistreur, la liste des ID de type de travail s'affiche.

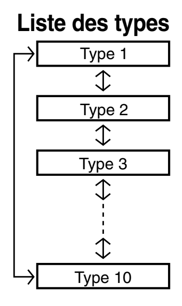


2 Appuyez sur la touche FF ou REW pour mettre en surbrillance un type de travail de la liste des ID de type de travail.

3 Appuyez sur la touche MENU pour sélectionner le type de travail.

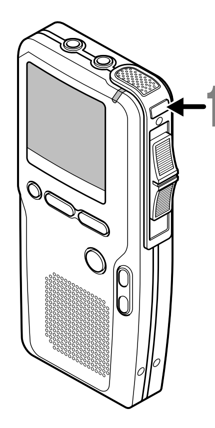
Tous les enregistrements effectués avec le nouveau ID de type de travail verront celui-ci faire partie de l'information de l'en-tête.

Liste des types



Réglage des éléments optionnels

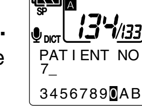
L'enregistreur peut être programmé avec des champs définis par l'utilisateur appelés éléments optionnels.



1 Appuyez sur la touche NEW en mode STOP.

L'enregistreur peut êre programmé avec des champs définis par l'utilisateur appelés éléments optionnels.

2 Utilisez les caractères alphanumériques affichés pour régler l'ID élément optionnel.



Les caractères que vous pouvez saisir vont de 0 à 9, de A à Z, ainsi que _.

Méthode de saisie

Appuyez sur la touche FF/REW:
Naviguez dans le groupe de caractères.

Appuyez sur la touche MENU:
Entrez le caractère en surbrillance et passez au suivant.

Pressez et maintenez la touche MENU:
Finissez la saisie de l'ID.

Appuyez sur la touche ERASE:
Effacez le caractère en cours de saisie.

Si des éléments optionnels multiples sont programmés dans l'enregistreur, chaque ID élément optionnel est saisi de la manière décrite ci-dessus.

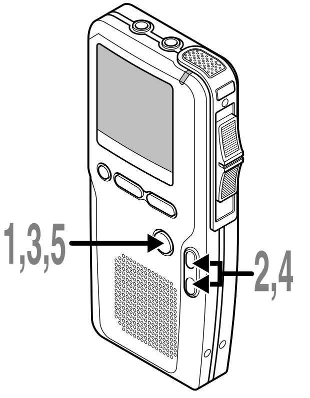
Lorsque la saisie du dernier ID est terminée, l'enegistreur bascule en mode NEW.

Remarques

- Chaque champ d'ID élément optionnel peut accepter jusqu'à 20 caractères au maximum.
- S'il existe plus d'un ID de type de travail dans l'enregistreur, l'ID élément optionnel s'affiche après avoir déterminé le type de travail.

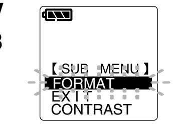
Formatage de la carte (FORMAT)

Les cartes qui ont été utilisées sur des dispositifs non-Olympus ou qui ne peuvent être reconnues par l'enregistreur doivent être formatées avant de pouvoir être utilisées avec l'enregistreur. La xD-Picture Card fournie avec l'enregistreur est préformatée et prête à l'usage.
Pour vous familiariser avec le formatage, lisez les étapes suivantes.



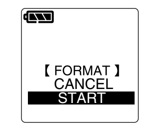
1 **Appuyez sur la touche MENU.**
Le menu apparaît (☞ P.35).

2 **Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "FORMAT" dans SUB MENU clignote sur l'affichage.**



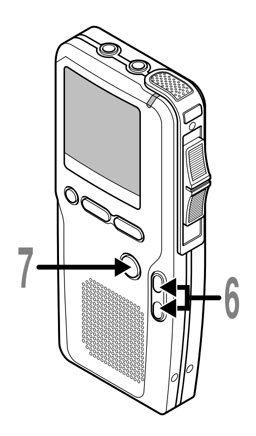
3 **Appuyez sur la touche MENU pour sélectionner "FORMAT".**
Le formatage est sélectionné.

4 **Appuyez sur la touche FF ou REW pour mettre en surbrillance l'option "START".**

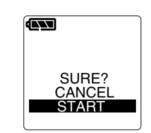


5 **Appuyez sur la touche MENU pour confirmer la sélection de "START".**
"DATA WILL BE CLEARED" (Données effacées) s'affiche pendant environ 2 secondes.

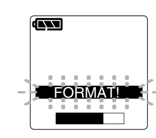
【FORMAT】
DATA WILL
BE CLEARED



6 **Appuyez sur la touche FF ou REW pour mettre en surbrillance l'option "START".**

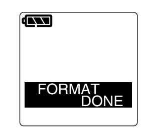


7 **Appuyez de nouveau sur la touche MENU pour commencer le processus de formatage.**
Le formatage commence et "FORMAT!" clignote sur l'affichage.





"FORMAT DONE" s'affiche à la fin du formatage.



Remarques

- La durée de formatage des cartes diffère selon leur capacité. Par exemple, il peut prendre environ 1 minute pour une carte 512 Mo. N'interrompez pas le formatage en ouvrant le couvercle de la carte ou des piles cela abîmerait les données ou la carte.
- Lorsque l'enregistreur est formaté, toutes les données stockées, y compris les fichiers protégés, sont effacées.
- Si une carte non formatée est mise en place, l'enregistreur affiche automatiquement l'option de formatage dans le menu.

Logiciel DSS Player

Le DSS Player est un logiciel utilitaire complet qui fournit une méthode à la fois sophistiquée et facile à utiliser de gestion de vos enregistrements. Voici certaines caractéristiques de DSS Player:

- Téléchargement et sauvegarde automatiques des enregistrements de l'enregistreur vers l'ordinateur.
- Envoi automatique des enregistrements par courrier électronique ou FTP vers des transcripteurs ou autres utilisateurs.
- Récupération automatique d'un document dactylographié, par courrier électronique ou FTP, chaînage du document vers l'enregistrement.
- Vous permet de gérer et modifier le réglage de votre enregistreur.
- Vous permet d'écouter et de modifier des enregistrements sur votre ordinateur.
- Lorsque l'enregistreur est connecté à l'ordinateur, l'enregistrement direct sur l'ordinateur est possible.

Assurez-vous que votre ordinateur dispose de la configuration minimale décrite ci-dessous. Veuillez vous renseigner auprès de votre administrateur système ou de votre revendeur professionnel Olympus.

Configuration minimale

Windows

PC:	IBM PC/AT compatible PC
Système d'exploitation:	Microsoft Windows 98/ 98SE/ Me/ 2000 Professional/ XP Professional, Home Edition
CPU:	Processeur de classe Intel Pentium II 333 MHz ou supérieur (Processeur 500 MHz ou supérieur recommandé)
RAM:	64 Mo ou plus (128 Mo ou plus recommandé)
Espace disque dur:	50 Mo ou plus
Lecteur:	Lecteur de CD-ROM, CD-R, CD-RW, DVD-ROM 2x ou plus rapide
Carte son:	Creative Labs Sound Blaster 16 ou 100% compatible
Navigateur:	Microsoft Internet Explorer 4.01 ou plus récent
Affichage:	800 x 600 pixels ou plus, 256 couleurs ou plus
Port USB:	Un ou plusieurs ports libres
Terminaux audio E/S:	Entrée microphone et sortie écouteur ou haut-parleur

Macintosh

PC:	Processeur de classe Power Mac G3 233 MHz ou supérieur iMac/ iBook/ eMac/ Power Mac/ PowerBook (L'ordinateur doit pouvoir supporter un port USB standard.)
Système d'exploitation:	Mac OS 9.0-9.2.2/ 10.1-10.3
RAM:	64 Mo ou plus (128 Mo ou plus recommandé)
Espace disque dur:	50 MB ou plus
Lecteur:	Lecteur de CD-ROM, CD-R, CD-RW, DVD-ROM 2x ou plus rapide
Affichage:	800 x 600 pixels ou plus, 256 couleurs ou plus
Port USB:	Un ou plusieurs ports libres
Terminaux audio E/S:	Sortie écouteur ou hauts-parleurs

Remarques

- N'utilisez pas l'enregistreur comme microphone/haut-parleur USB sous Windows 98 car le fonctionnement de l'ordinateur pourrait devenir instable. (Utilisez uniquement Windows 98SE ou une version ultérieure du système d'exploitation.)
- Pour utiliser la fonction de reconnaissance vocale avec l'enregistreur, utilisez Windows 98SE ou les versions ultérieures du système d'exploitation (☞ P.65-66).
- La version Macintosh ne supporte pas le logiciel de reconnaissance vocale.

Installation du logiciel DSS Player

Avant de connecter votre enregistreur à votre ordinateur, vous devez installer le logiciel DSS player. Assurez-vous de quitter toutes les applications, éjectez la disquette si vous en utilisez une, et connectez-vous en tant qu'administrateur si vous utilisez Windows 2000/XP (Professionnel seulement) ou Mac OS X sur le réseau.

Windows

1 Insérez le logiciel Olympus DSS Player dans le lecteur de CD-ROM.

Le programme d'installation démarre automatiquement.
Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, parcourez votre lecteur de CD-ROM et exécutez "setup.exe".

2 La boîte de dialogue permettant de sélectionner la langue à utiliser pour l'installation apparaît.

Sélectionnez la langue souhaitée.

3 Enregistrez les informations utilisateur.

Enregistrez les informations utilisateur. Entrez votre nom, le nom de votre société, et le no.d'identification (ID) de licence (le numéro de série).
Le numéro d'identification de licence figure sur la carte d'identification de licence fournie avec l'enregistreur.
Cliquez sur le bouton [SUIVANT]. Une boîte de dialogue de confirmation s'affiche; cliquez sur le bouton [OUI].

4 Effectuez l'installation en suivant les instructions qui s'affichent à l'écran.

Macintosh

1 Insérez le logiciel Olympus DSS Player dans le lecteur de CD-ROM.

2 Double-cliquez sur l'icône CD.

Sélectionnez les dossiers nommés "Mac OS 9.x" et "Mac OS X" et démarrez votre système d'exploitation.

3 Double-cliquez sur l'icône suivante.

Sélectionnez le dossier de la langue dans laquelle il doit être installé puis exécutez le programme d'installation dans le dossier.

4 Effectuez l'installation en suivant les instructions qui s'affichent à l'écran.

Remarque

N'installez jamais DSS Player sur un système Mac OS 9.x lorsque vous utilisez DSS Player avec Mac OS X. Le dispositif connecté lorsque vous utilisez un environnement classique pourrait ne pas être reconnu.

Désinstaller un logiciel DSS Player

Windows

1. **Quittez le programme DSS player.**

2. **Cliquez sur le bouton [démarrer] dans la barre de tâches.**

3. **Sélectionnez [Ajouter ou Supprimer des programmes] à partir du [Panneau de configuration].**
   La liste des applications installées est affichée.

4. **Sélectionnez [Olympus DSS Player Pro], puis cliquez sur le bouton [Modifier ou Supprimer].**

5. **Effectuez l'installation en suivant les instructions qui s'affichent à l'écran.**

Macintosh

1. **Quittez DSS Player.**

2. **Effacez le fichier de démarrage.**
   Effacez le fichier [DSS Preferences] à l'emplacement suivant.
   (OS X)
   Macintosh HD : Utilisateurs (Users) : Bibliothèque (Library) : Préférences
   (OS 9.x)
   Macintosh HD : Dossier Système : Préférences

3. **Effacez le fichier exécutable.**
   Effacez le fichier [DSS Player for Mac] à l'emplacement où vous avez installé le fichier. Pour les utilisateurs d'OS X, la désinstallation est terminée. Pour les utilisateurs d'OS 9.x, passez à l'étape 4.

4. **Effacez le fichier pilote.**
   Effacez le fichier suivant à l'emplacement suivant.
   Dossier Système : Amélioration des fonctions

   [DSS 10USB Driver]
   [DSS 10USB Shim]
   [DSS 1USB Driver]
   [DSS 1USB Shim]
   [DSS FSUSB Driver]
   [DSS FSUSB Shim]
   [DSS USB Driver]
   [DSS USB Shim]

5. **Effacez le fichier d'aide.**
   Effacez le fichier [Aide de DSS Player for Mac] à l'emplacement suivant.
   Dossier Système : Aide

Remarque

La désinstallation n'efface pas les fichiers de dictée enregistrés.

Utiliser l'aide en ligne

Pour plus d'informations sur l'utilisation de DSS Player et ses fonctions, utilisez l'aide en ligne.
Pour lancer l'aide en ligne:

Windows

- Cliquez sur le bouton [Démarrer] et sélectionnez [Tous les programmes], puis [Olympus DSS Player Pro], puis [Aide de Dictée].
- Lorsque le DSS Player est en marche, sélectionnez le menu [Contenu] dans le menu [Aide].
- Lorsque le DSS Player est en marche, appuyez sur la touche F1 du clavier.



Macintosh

- Lorsque le DSS Player est en marche, choisissez [Aide de DSS Player for Mac] dans le menu [Aide].

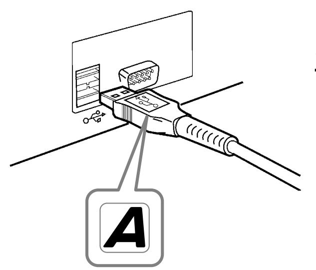


Remarque

L'aide en ligne est accessible après l'installation du DSS Player.

Connecter l’enregistreur à votre PC

Veillez à avoir installé le logiciel DSS Player avant de connecter l’enregistreur à votre PC. Cependant, si vous connectez l’enregistreur avant ou pendant l’installation “Assitant Mise à jour du matériel” apparaît; annulez-le en cliquant sur le bouton [Annuler] dans la fenêtre de l’assistant puis installez ou continuez l’installation du logiciel DSS Player.
Vous pouvez connecter directement la prise USB de l’enregistreur à votre PC, ou utiliser le support fourni dans l’emballage (support de bureau).



Connexion à votre PC avec le câble de connexion USB

1 **Allumez l’enregistreur (☞ P.17).**

(☞ P.17)

2 **Insérez l’extrémité A du câble USB dans le port USB de votre PC ou dans le hub USB.**

3 **Assurez-vous que l’enregistreur est en mode STOP avant d’insérer l’extrémité b du câble USB dans le port PC de l’enregistreur.**
Si “REMOTE” s’affiche sur l’enregistreur, cela signifie que les connexions sont bonnes.



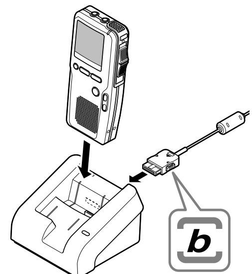
Une fois que l’enregistreur est connecté à votre ordinateur, il est alimenté par le câble USB. Les batteries et/ou l’adaptateur secteur ne sont pas utilisés.

Remarques

- Ne retirez JAMAIS la carte et n’ôtez jamais le câble de connexion USB tant que l’indicateur d’enregistrement/lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.
- Certains PC et connecteurs USB peuvent ne pas fournir une alimentation suffisante et ne pas permettre la connexion de l’enregistreur. Voir le manuel de votre PC pour de plus amples détails sur le connecteur USB ou le hub USB de votre PC.
- Si vous utilisez un hub USB pour connecter l’enregistreur, utilisez toujours un hub USB auto-alimenté (adaptateur secteur).
- Assurez-vous que le câble est inséré à fond. Sinon, l’enregistreur ne pourra pas fonctionner correctement.



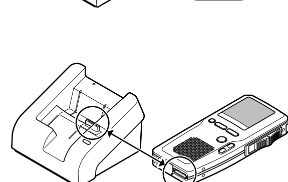
Connexion à votre PC avec le support



Placez l’enregistreur dans le support

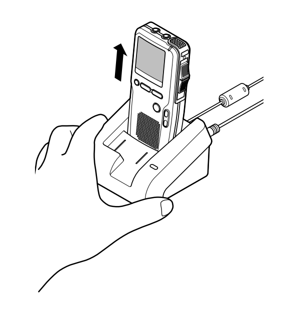
1 **Insérez l’extrémité A du câble USB dans le port USB de votre PC ou dans le hub USB.**

2 **Connectez l’extrémité b du câble de connexion USB au support.**



3 **Allumez l’enregistreur puis mettez-le dans son support.**

Si “REMOTE” s’affiche sur l’enregistreur, cela signifie que les connexions sont bonnes.



Déconnecter l’enregistreur du PC

Pour éviter la corruption ou une perte de données, assurez-vous que l’indicateur d’enregistrement/lecture de l’enregistreur ne clignote pas, et retirez l’enregistreur du support ou débranchez le câble du port de l’enregistreur.

Remarque

- Ne touchez jamais les points de contact en bas du support, car ceci pourrait entraîner une mauvaise connexion.
- Lorsqu’il est connecté à un PC, l’enregistreur ne peut pas être manœuvré grâce au commutateur au pied (RS25/26).
  Lorsque vous connectez l’enregistreur à un PC via le support, débranchez le commutateur au pied.

Mise en marche du DSS Player

Windows

Par défaut, le fait de connecter l'enregistreur sur votre PC démarre l'application automatiquement.

Désactivation du démarrage automatique

1 **Effectuez un clic droit de la souris sur l'icône Détection de la barre des tâches, dans le coin inférieur droit de l'écran, puis cliquez sur "Paramètres l'application de démarrage".**

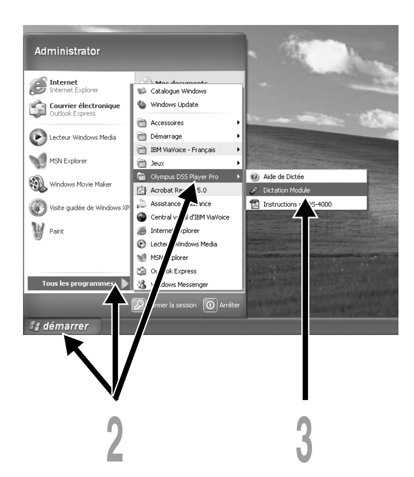
2 **Cliquez sur [DSS Player Pro].**
La marque de sélection de [DSS Player Pro] disparaît.

Démarrage manuel

1 **Démarrez Windows.**

2 **Cliquez sur [démarrer], puis sélectionnez [Tous les programmes].**
Tout le menu du programme s'affichera.

3 **Sélectionnez [Olympus DSS Player Pro], puis cliquez sur le [Dictation Module].**



Remarque

Si vous connectez l'enregistreur avant d'installer le DSS Player, la boîte de dialogue "Assitant Mise à jour du matériel" s'ouvre. Dans ce cas, cliquez sur [Annuler] pour quitter l'assistant, puis installez le logiciel DSS Player.

Macintosh

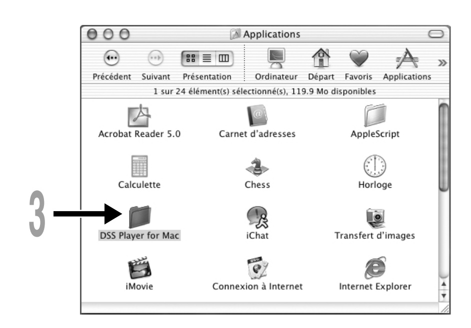
1 Démarrez Macintosh.

2 Connectez l'enregistreur à votre PC.
Pour des informations détaillées, veuillez vous reporter à la rubrique "Connexion à votre PC avec le câble de connexion USB" (☞ P.53).

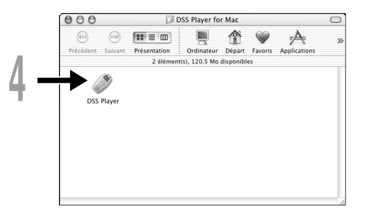
3 Double-cliquez sur le dossier [DSS Player for Mac].
Le dossier DSS Player for Mac s'ouvre.

4 Double-cliquez sur DSS Player.
DSS Player for Mac démarre.

3



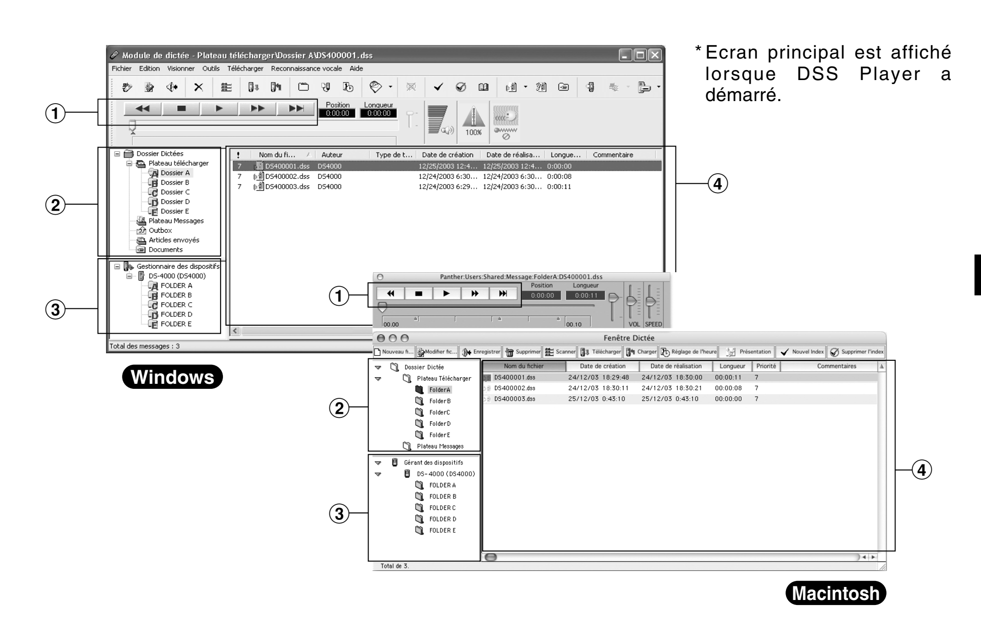
4



Remarque

DSS Player for Mac ne dispose pas de la fonction de démarrage automatique.

Noms des fenêtres



*Ecran principal est affiché lorsque DSS Player a démarré.

① **Barre de commande lecture**
Boutons de commande pour la lecture et l'arrêt des fichiers de dictée.

② **Visionner l'arbre des dictées**
Affiche l'arborescence des dossiers concernant les fichiers au format DSS, WAVE (Windows seulement) et AIFF (Macintosh seulement) enregistrés sur le disque dur de votre PC.

③ **Visionner l'arbre des dispositifs**
Affiche l'arborescence des dossiers contenus dans l'enregistreur.

④ **Visionner la liste des dictées**
Affiche les fichiers de dictée du dossier sélectionné sous ② et ③.

Télécharger de l'enregistreur vers le PC

Il y a 3 options de téléchargement pour transférer des fichiers de dictée vers votre ordinateur:

- Télécharger les fichiers sélectionnés
  Téléchargez un ou plusieurs fichiers de dictée sur votre PC.
- Télécharger le dossier X (X représente l'un des sept dossiers de A à G)
  Téléchargez tous les fichiers de dictée contenus dans un dossier.
- Télécharger tout
  Cliquez sur l'icône pour télécharger sur votre PC tous les fichiers de dictée mémorisés sur l'enregistreur.

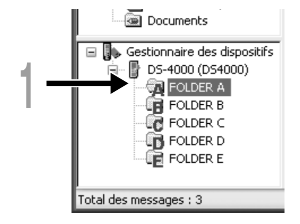
La fonction "Télécharger les fichiers sélectionnés" est expliquée ci-après. Pour toutes informations détaillées relatives aux fonctions "Télécharger des dossiers" et "Télécharger Tout", veuillez consulter l'Aide en ligne.

4

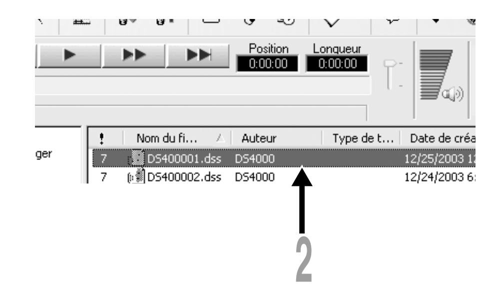
Télécharger de l'enregistreur vers le PC

Télécharger les fichiers sélectionnés

1 Sélectionnez le dossier souhaité.
A partir de Visionner l'arbre des dispositifs, sélectionnez le dossier contenant le fichier de dictée que vous souhaitez télécharger. Sur l'illustration ci-contre, le FOLDER A a été sélectionné.

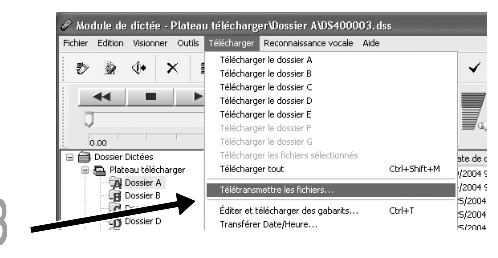


2 Sélectionnez le fichier de dictée.
Sélectionnez le fichier de dictée que vous souhaitez télécharger à partir de Visionner la liste des dictées. Si vous souhaitez sélectionner plus d'un fichier, maintenez la touche [Ctrl] ou la touche [Shift] pressée et sélectionnez les fichiers souhaités. Sur l'illustration ci-contre, un seul fichier de dictée est sélectionné.



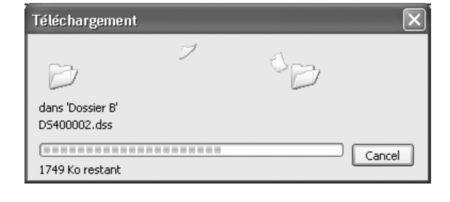
3 Téléchargez le fichier de dictée.

Dans le menu [Télécharger], cliquez sur [Télécharger les fichiers sélectionnés].



4 Téléchargement achevé.

Ne débranchez jamais le câble USB tant que le témoin lumineux d'enregistrement/ lecture de l'enregistreur clignote. Si vous débranchez le câble USB alors que le témoin lumineux de l'enregistreur clignote les données seront perdues ou endommagées.



Vous pouvez changer le dossier de destination de téléchargement en changeant les propriétés du dossier dans la barre de téléchargement. Faites un clic droit sur le dossier et faites les changements nécessaires dans [Propriétés].
Pour modifier les options de téléchargement et le format du n° de fichier, allez dans le menu [Outils] dans [Options].

Remarques

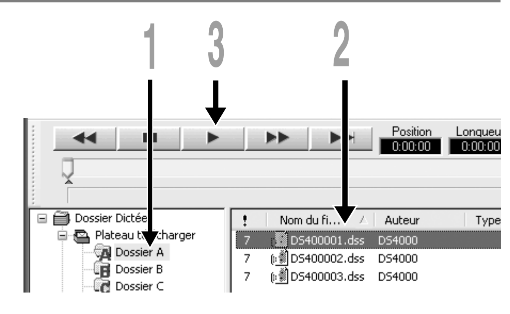
- Ne retirez JAMAIS la carte et n'ôtez jamais le câble de connexion USB tant que l'indicateur d'enregistrement/ lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.
- La durée du téléchargement varie en fonction de la taille du fichier de dictée et des performances de votre PC.
- Les fichiers téléchargés seront mémorisés dans le dossier de téléchargement correspondant au dossier contenu dans l'enregistreur. (à titre d'exemple, un fichier de dictée téléchargé à partir du dossier A sera mémorisé dans le dossier de téléchargement A se trouvant sur votre PC)
- S'il existe déjà sur votre PC un fichier de dictée dont le nom, la date et l'heure d'enregistrement coïncident exactement avec ceux du nouveau fichier, ce dernier ne sera pas téléchargé.

Lecture d'un fichier de dictée

1 Sélectionnez le dossier.
Sélectionnez le dossier où se trouve le fichier.

2 Sélectionnez le fichier de dictée.
Sélectionnez le fichier de dictée souhaité à partir de Visionner la liste des dictées.

3 Lire le fichier de dictée.
Cliquez sur le bouton ▶ (lecture) sur la barre de commande lecture ou double-cliquez sur le fichier.



D'autres opérations de lecture sont possibles, telles que Retour arrière, Avance rapide, Stop, Vitesse, Niveau sonore, Axe de durée et Sauter au repère d'index suivant, qui sont accessibles à partir de la barre de commande lecture.
Le DSS Player peut transmettre la voix sur le haut-parleur de l'enregistreur. L'enregistreur doit être connecté au PC et l'USB Audio doit être activé sur l'enregistreur. voyez "Microphone USB/ haut-parleur USB (USB AUDIO)" (☞ P.69).

Format de nom de fichier

Les noms de fichiers sont assignés de la manière suivante.

DS40 0001.dss

- **Extension**
- **Numéro de fichier.....** Un numéro de série est automatiquement assigné par l'enregistreur.
- **ID utilisateur**...L'ID qui a été réglé par l'enregistreur. L'ID par défaut est "DS4000". Vous pouvez modifier l'ID auteur avec le DSS Player (☞ P.63).

4

Lecture d'un fichier de dictée

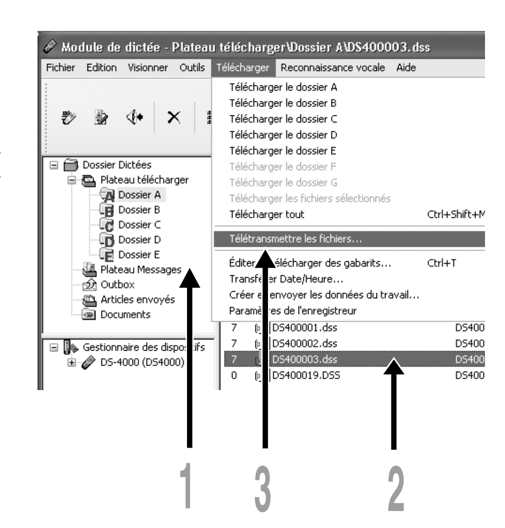
Télécharger du PC vers l'enregistreur

Le DSS Player vous permet de télécharger des fichiers de dictée depuis votre PC vers l'enregistreur.

1 Sélectionnez le dossier.
Sélectionnez le dossier où se trouve le fichier à télécharger.

2 Sélectionnez le fichier de dictée.
Sélectionnez le dossier contenant le fichier de dictée que vous souhaitez télécharger à partir de la Visionner la liste des dictées, puis sélectionnez le menu [Télécharger], puis [Télétansmettre les fichiers] ou cliquez sur l'icône dans la barre d'outils.

3 Sélectionnez le dossier de destination de téléchargement sur l'enregistreur.
Lorque la liste des dossiers apparaît, sélectionnez le dossier puis cliquez sur le bouton [OK].



4 Téléchargement achevé.
Le téléchargement est achevé dès que la fenêtre de transfert se referme et que le témoin d'enregistrement/lecture de l'enregistreur ne clignote PLUS.

Comme raccourci, vous pouvez glisser et déplacer des fichiers depuis Visionner la liste des dictées vers les dossiers de l'enregistreur affichés dans Visionner l'arbre des dispositifs.

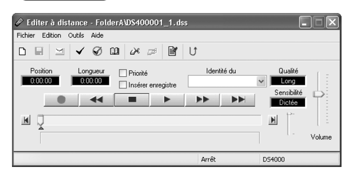
Remarque

Ne retirez JAMAIS la carte et n'ôtez jamais le câble de connexion USB tant que l'indicateur d'enregistrement/lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.

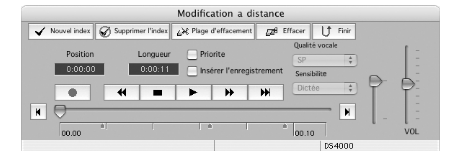
Enregistrement direct/modification sur PC

Vous pouvez facilement enregistrer directement sur votre PC en utilisant l'enregistreur et le DSS Player. Lorsque l'enregistreur est connecté au PC avec le câble USB, l'option Fenêtre Dictée à distance du DSS Player vous permet de créer un nouvel enregistrement ou d'en modifier un existant. L'enregistreur se comportera comme un microphone sophistiqué avec un commutateur et des touches pour contrôler l'enregistrement ou la modification. Pour les détails, voyez l'aide en ligne.

Windows



Macintosh



Enregistrement d'un nouveau fichier

1 Dans la fenêtre principale du DSS Player, cliquez sur le menu [Fichiers], puis sélectionnez [Nouveau Fichier] ou cliquez sur l'icône .
L'écran [Fenêtre Dictée à distance] apparaît.

2 Appuyez sur le bouton (record) dans la fenêtre [Dictée à distance] ou mettez le commutateur de l'enregistreur en position REC pour commencer l'enregistrement.

3 Appuyez sur le bouton (stop) ou mettez le commutateur en position STOP pour arrêter l'enregistrement.

Edition de fichiers existants

1 Dans la fenêtre principale du DSS Player, sélectionnez le fichier que vous souhaitez modifier dans Visionner la liste des dictées.

2 Cliquez sur le menu [Fichier], puis sélectionnez [Editer le fichier], ou cliquez sur l'icône .
L'écran [Dictée à distance] apparaît.

3 Modifiez l'enregistrement à l'aide des touches de l'enregistreur et faites glisser le commutateur.
Vous pouvez utiliser la souris de votre PC et les commandes Enregistrement et Lecture pour modifier des enregistrements.

Remarques

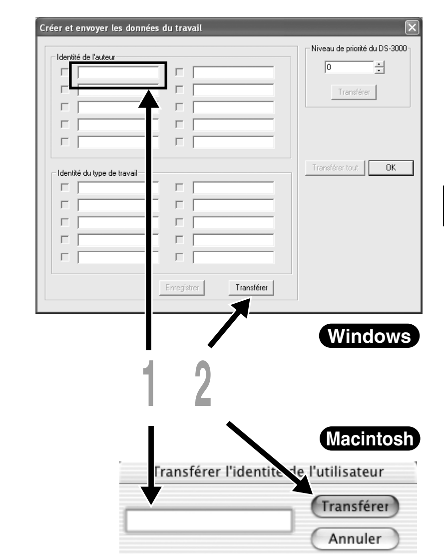
- Si vous ouvrez la fenêtre [Dictée à distance] alors que l'enregistreur est connecté, la fonction de l'enregistreur passe automatiquement de périphérique Audio à périphérique de stockage. L'enregistreur en tant que périphérique AUDIO n'est pas affiché comme disque amovible sur votre PC. En fermant la fenêtre [Dictée à distance] et en revenant à l'écran principal vous remettrez l'enregistreur en classe de périphérique de stockage affiché comme disque amovible.
- Vous ne pouvez pas modifier les fichiers WAV.
- Pour le DSS Player pour Mac, la fonction de modification est partiellement limitée.
- La durée maximale d'enregistrement par fichier est de 99 heures.

Modification de l’ID utilisateur (ID auteur)

L’ID utilisateur peut être téléchargé vers l’enregistreur grâce au DSS Player. Vous pouvez télécharger jusqu’à 10 ID dans l’enregistreur.

1 Dans la fenêtre principale, cliquez sur le menu [Télécharger] puis sélectionnez [Créer et envoyer les données du travail]. La fenêtre [Créer et envoyer les données du travail] s’affiche.

Entrez votre ID d’utilisateur dans le champ désigné par la flèche.



2 Cliquez sur le bouton [Transférer].
Le nouvel ID utilisateur est transféré à l’enregistreur vocal numérique.

Remarque

Ne retirez JAMAIS la carte et n’ôtez jamais le câble de connexion USB tant que l’indicateur d’enregistrement/lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.

Modification du nom de dossier

Les dossiers du logiciel et de l'enregistreur peuvent être renommés pour refléter le type d'enregistrement qu'ils contiennent. Par exemple, vous pouvez utiliser le dossier A pour enregistrer des informations d'ordre privé et donc le renommer PRIVATE et le dossier B pour des informations professionnelles et le renommer BUSINESS.

Modification du nom de dossier dans le logiciel

Vous pouvez modifier le nom du dossier dans la fenêtre Visionner la liste des dictées avec la commande [Renommer le dossier] dans le menu [Fichier]. Vous ne pouvez pas utiliser un nom de dossier de plus de 20 caractères ni \ /:*?"<>|.

Modification du nom de dossier dans l'enregistreur

Faites un clic droit sur le dossier dans la Visionner l'arbre des dispositifs pour le modifier, sélectionnez [Renommer le dossier] et entrez le nouveau nom du dossier.

Le nom de dossier dans l'enregistreur est mis à jour avec le nouveau nom de dossier.
Les noms de dossier de la Visionner l'arbre des dispositifs se composent au maximum d'une chaîne de huit caractères alphanumériques.

Modification des commentaires de fichier

Vous pouvez utiliser le DSS Player pour créer ou modifier des commentaires, puis les transférer du PC vers l'enregistreur. Vous pouvez également modifier les commentaires des fichiers importés de l'enregistreur vers le PC.

Cliquez dans le menu [Outils] puis sélectionnez [Editer les commentaires].
Les commentaires de fichier acceptent un maximum de 100 caractères alphanumériques et symboles.

Remarque

Ne retirez JAMAIS la carte et n'ôtez jmais le câble de connexion USB tant que l'indicateur d'enregistrement/lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.

Réglage Audio

Lorsque vous utilisez un logiciel de reconnaissance vocale tel que IBM ViaVoice avec le DSS Player, il est recommandé d'apprendre d'abord au logiciel les caractéristiques de la voix de l'orateur et du microphone intégré de l'enregistreur pour une précision maximale.

1 **Connectez l'enregistreur à votre PC, et lancez le DSS Player.**

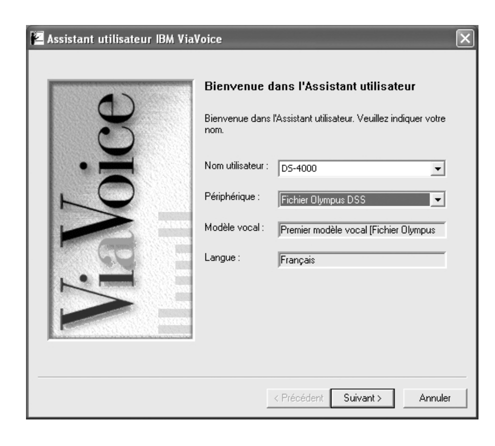
2 **Changez l'enregistreur pour le périphérique AUDIO.**
Suivez la procédure P.69 pour changer l'enregistreur en périphérique AUDIO.

3 **Cliquer sur le bouton [démarrer] et sélectionner [Tous les programmes], et cliquez ensuite sur [Central vocal d'IBM ViaVoice].**

4 **A partir de IBM [Central vocal ViaVoice], sélectionnez [ViaVoice], [Outils], puis [Analyse vocale]. La fenêtre de l'assistant utilisateur de ViaVoice s'ouvre.**

5 **A partir de la liste [Périphérique], sélectionnez [Fichier Olympus DSS] ou [Fichier Olympus WMA].**
Sélectionnez [Fichiers Olympus DSS] ou [Fichiers Olympus WMA] dans la liste [Périphérique], puis cliquez sur le bouton [Suivant].

6 **Cliquer sur le bouton [Suivant].**
La fenêtre [Assistant d'installation audio] s'ouvre.



7 Sélectionnez une carte audio

Lorsque la fenêtre [Sélection d'une carte audio] apparaît, sélectionnez [Périphérique audio USB] pour [Entrée] et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran. (Sélectionnez [Microphone Control (DVD)] pour Windows XP.)



8 Effectuez l'installation AUDIO en suivant les instructions qui s'affichent à l'écran.

Pendant la configuration audio ou l'inscription, entrez les données vocales de l'enregistreur.

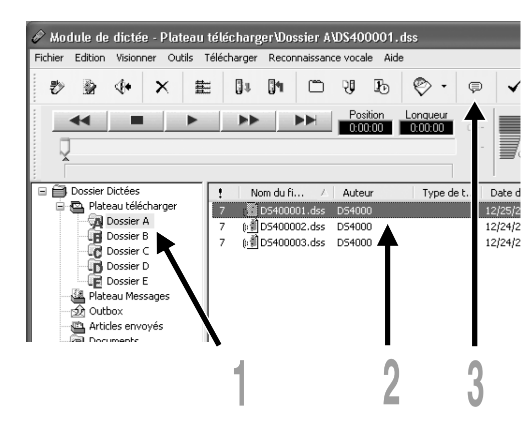
Nous vous recommandons d'inscrire l'environnement lorsque vous utilisez les réglages normaux de votre environnement. Cela permettra de mieux enregistrer vos caractéristiques vocales et celles de votre environnement afin d'améliorer la reconnaissance.

Remarques

- Windows 98SE ou un système d'exploitation ultérieur est nécessaire pour utiliser la reconnaissance vocale avec l'enregistreur.
- DSS Player for Mac n'est pas compatible avec IBM ViaVoice sur Macintosh.

Exécution de la reconnaissance vocale

Le DSS Player fournit un lien dans le menu pour le logiciel Reconnaissance Vocale ViaVoice d'IBM. Vous pouvez facilement accéder au menu et initialiser la reconnaissance vocale de n'importe quel fichier DSS de Visionner la liste des dictées.



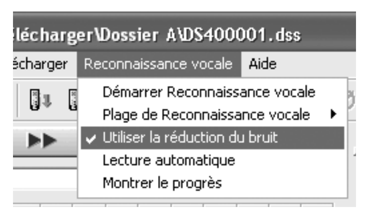
1 Sélectionnez le dossier.
Sélectionnez le dossier contenant le fichier de dictée que vous souhaitez traiter avec la reconnaissance vocale dans la Visionner l'arbre des dictées.

2 Sélectionnez le fichier de dictée.
Dans Visionner la liste des dictées, sélectionnez le fichier de dictée souhaité.

3 Démarrez la reconnaissance vocale.
Cliquez sur l'icône .
La fenêtre du logiciel de reconnaissance vocale apparaît et la reconnaissance vocale commence.

Fonction de suppression du bruit

Cochez [Utiliser la réduction du bruit] dans le menu [Reconnaissance vocale] pour envoyer la voix avec la fonction de suppression du bruit au logiciel de reconnaissance vocale.



Cochez les fonctions de reconnaissance vocale comme la modification des caractères convertis, voyez le mode d'emploi du logiciel de reconnaissance vocale.

Remarques concernant Enregistrement pour la reconnaissance vocale

En enregistrant des voix pour l'utilisation en reconnaissance vocale, régler l'enregistreur DSS comme suit pour améliorer la reconnaissance.

- Régler la sensibilité du microphone sur "DICTATION" (☞ P.35).
- Régler le mode d'enregistrement sur "SP" (☞ P.35).
- Régler le VCVA (Variable Control Voice Actuator) sur "OFF" (☞ P.27).
- Enregistrez/inscrivez votre voix dans le logiciel de reconnaissance vocale en utilisant l'enregistreur.
- Enregistrer dans un endroit relativement calme.
- Mettez le microphone de l'enregistreur de 5 à 10 cm de votre menton.
- Parlez normalement.
- Il est recommandé d'utiliser le microphone réducteur de bruit, ME12, lors de l'enregistrement.

Des fichier de dictée enregistrés dans les conditions suivantes ne peuvent pas être traités par la reconnaissance vocale car leur taux de reconnaissance risque d'être très faible.

- Une conférence ou une réunion où plusieurs voix ont été enregistrées.
- Séminaire ou conférence dans lesquels le bruit ambiant a tendance à être enregistré.

Microphone USB/haut-parleur USB (USB AUDIO)

Vous pouvez utiliser l'enregistreur comme haut-parleur USB lorsqu'il est connecté à un PC. Si vous utilisez l'enregistreur comme haut-parleur USB, vous pourrez envoyer la voix de l'enregistreur sans utiliser le haut-parleur du PC. Lorsqu'il est utilisé comme microphone, vous pouvez enregistrer votre voix sur le PC avec votre application favorite.

Windows

1 **Cliquez sur l'icône sur la barre d'outils pour changer l'enregistreur en Périphérique Audio.**

Macintosh OS X

1 **Dans le menu [Outils], sélectionnez [Passer au périphérique audio].**

Remarques

- Vous ne pouvez pas utilisez la fonction audio USB avec Windows 98 ou Mac OS 9.x. La fonction audio USB n'est disponible qu'avec Windows 98SE et les versions ultérieures ou Mac OS10.1.5 et les versions ultérieures du système d'exploitation.
- Mac OS10.1.5 ou les versions ultérieures supportent uniquement la fonction haut-parleur USB. Mac OS10.2.7 et les versions ultérieures supportent aussi la fonction microphone USB.
- Si vous commutez l'enregistreur sur périphérique audio, l'enregistreur ne fonctionne plus comme périphérique de stockage et il n'est plus affiché comme disque amovible.
- L'enregistreur ne fonctionne pas comme haut-parleur USB lorsque vous utilisez la fonction d'enregistrement direct avec le DSS Player.
  Lorsque la fenêtre [Dictée à distance] s'ouvre, le haut-parleur de l'ordinateur devient le périphérique de sortie.

Envoi de fichiers de dictée/Réception de fichiers

Windows

Le logiciel DSS Player peut envoyer des fichiers de dictée à une autre personne par courrier électronique ou FTP. Ce processus peut être autorisé en configurant le DSS Player avec le profil du destinataire et la méthode d'envoi.

Installation de la fonction Courriel/FTP

Il faut régler le Paramétres Courrier/FTP pour Envoie/Reçoit les fichiers. Réglez le Paramétres Courrier/FTP P.75-81.

Réglage de la fonction envoi automatique

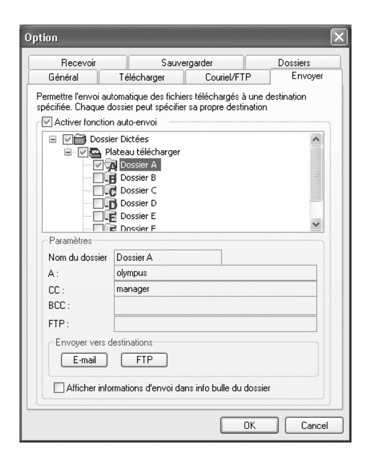
Pour envoyer les fichiers de dictée automatiquement, suivez ces étapes pour régler la fonction envoi automatique. Vous pouvez régler cette fonction pour chaque dossier de Visionner l'arbre des dictées.

1. **Dans le menu [Outils], sélectionnez [Options] puis cliquez sur l'onglet [Envoyer] dans la boîte de dialogue Options.**

2. **Cochez [Valider la fonction envoi automatique].**

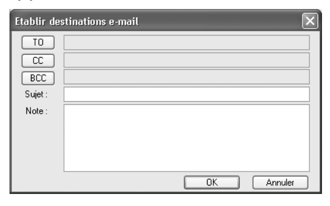
3. **Sélectionnez un dossier pour régler la fonction envoi automatique et cochez la case.**

4. **Sélectionnez la méthode d'envoi.**
   Cliquez sur le bouton [Courriel] pour sélectionner l'adresse de courrier électronique.
   Cliquez sur le bouton [FTP] pour sélectionner un FTP profil.



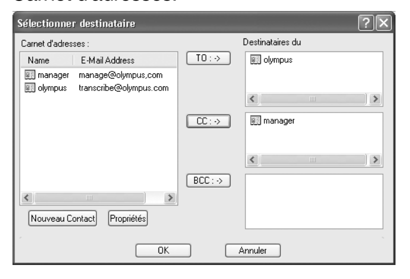
Installation de la fonction courrier E-mail

1 Cliquez sur le bouton [Courriel].
La boîte de dialogue [destinations d'e-mail] apparaît.



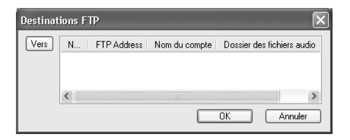
2 Cliquez sur le bouton [Vers].
La boîte de dialogue [Sélectionner les destinataires] apparaît.

3 Sélectionner les noms de destinaires dans le Carnet d'adresse.
Il faut au moins un destinataire dans le champ [A:->]. Les sélections [Cc:->] et [Cci:->] sont optionnelles.
Cliquez sur le bouton [OK] pour terminer. Si les informations sur le destinatire ne figurent pas dans le Carnet d'adresses, utilisez le bouton [Nouveaux contacts] pour ajouter les informations sur le nouveau contact dans le Carnet d'adresses.



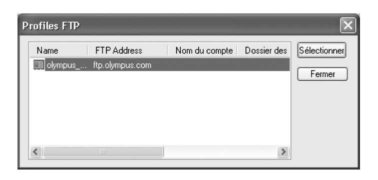
Installation de la fonction FTP

1 Cliquez sur le bouton [FTP].
La boîte de dialogue [Destinations FTP] apparaît.



2 Cliquez sur le bouton [Vers].
La boîte de dialogue [Profiles FTP] apparaît.

3 Sélection d'un profil dans la liste
Vous pouvez sélectionner un profile dans la liste. Cliquez sur le bouton [OK] pour terminer. Sélectionnez l'onglet [Courriel/FTP] dans la boîte de dialogue Option, et ajoutez le fichier de profil pour cette connexion FTP.



Réglage de la fonction de récupération de fichier

1 **A partir du menu [Outils], sélectionnez [Options], puis cliquez sur l'onglet [Recevoir] de la boîte de dialogue Option.**

2 **Cochez la case [Utiliser fonctions de documents récupér].**

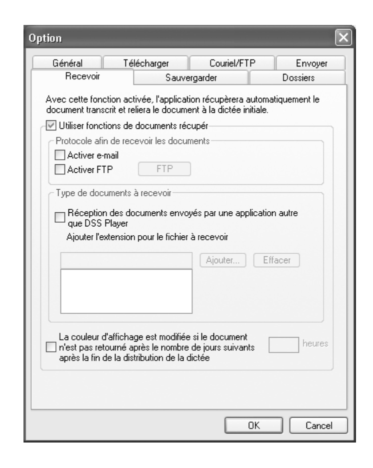
3 **Sélectionnez un protocole à utiliser pour recevoir un fichier.**

Si le réglage du profil de transmission n'est pas configuré, faites-le en vous reportant à P.75.

4 **Enregistrez le format du fichier à recevoir.**

Lorsque vous utilisez le courrier électronique pour recevoir un fichier, l'application (le logiciel) reçoit le fichier joint s'il est dans le format de fichier enregistré.

Lorsque vous utilisez le FTP pour recevoir un fichier, l'application (le logiciel) reçoit le fichier joint stocké dans le dossier du serveur de destination s'il est dans le format de fichier enregistré.



Tout fichier associé à un fichier vocal envoyé par un transcripteur utilisant le DSS Player Pro Transcription Module Release 4 ou ultérieur est reçu sans tenir compte de ce réglage.

Envoyer des fichiers de dictée

Windows

Envoi manuel de fichiers de dictée

1 **Sélectionnez le fichier de dictée que vous souhaitez envoyer dans la Visionner la liste des dictées.**

Pour sélectionner plus d'un fichier, appuyez et maintenez les touches [Ctrl] et [Shift] et faites votre sélection. Envoi manuel de fichiers vocaux.

2 **Faites un clic droit sur le fichier de dictée, et sélectionnez [Envoyer un fichier].**

Sélectionnez E-mail ou FTP pour la méthode d'envoi.

3 **Vérifiez le contenu du profil de transmission, puis cliquez sur le bouton [Envoyer].**

Réception manuelle de fichiers

1 **Dans la barre d'outils, cliquez sur l'icône [Envoie/Reçoit les fichier].**

Selon le profil réglé, l'application établit une connexion avec le serveur et reçoit les fichiers. Les documents reçus sont enregistrés dans le dossier Documents dans Visionner l'arbre des dictées.

Le fait de cliquer sur l'icône [Afficher dictées & documents] dans la barre d'outils affiche les fichiers de dictée et les fichiers en même temps. En glissant et lâchant un fichier dans un fichier de dictée, il peut être associé à ce dernier.
Le fichier envoyé comme réponse d'un utilisateur (transcripteur) qui utilise le DSS Player Pro Transcription Module Release 4 ou ultérieur sera automatiquement associé au fichier de dictée que vous avez envoyé à l'origine à l'utilisateur.

Envoi/réception automatique

Vous pouvez régler l'enregistreur pour qu'il effectue une connexion au serveur à un certain intervalle de temps pour envoyer des fichiers de dictée et/ou recevoir des documents.

1 **A partir du menu [Outils], sélectionnez [Options], puis cliquez sur l'onglet [General] de la boîte de dialogue Option.**

2 **Cochez [Envoi/Réception automatique], et entrez l'intervalle de temps des tentatives automatiques d'envoi et de réception.**

3 **Réglez la fonction envoi automatique et la fonction de récupération de documents selon les instructions des pages 70 et 72, respectivement.**

Macintosh

Les fichiers de dictée sont stockés dans le dossier Message sur le disque dur. Si vous souhaitez envoyez un fichier audio en le joignant à un courrier électronique, sélectionnez ce fichier à partir du dossier Message.

Vous pouvez trouver l'emplacement du dossier Message dans l'onglet [Télécharger] dans le menu [Options].

Lecture de fichiers DSS reçus

Lorsque vous envoyez des fichiers DSS à un utilisateur qui ne possède pas le logiciel DSS Player, ce dernier ne pourra pas les lire. Vous pouvez télécharger un DSS Player gratuit Olympus, DSS Player Lite, sur le site Internet Olympus à:

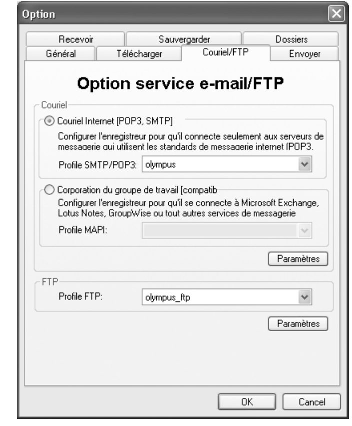
http://www.olympusamerica.com/cpg_section/cpg_downloads.asp
http://cf.olympus-europa.com/consumer/voice/downloads/downloads.cfm

Installation de la fonction Paramètres Courriel/FTP

Windows

Lorsque vous utilisez le courriel et/ou le FTP pour envoyer des fichiers de dictée joints et/ou pour recevoir des documents dactylographiés, il est important de configurer les paramètres courriel/FTP dans le DSS Player pour qu'il corresponde à celui du programme de paramètres courriel/FTP que vous avez configuré sur votre PC. Veuillez consulter votre administrateur système si vous avez besoin d'aide pour régler votre vos paramètres courriel/FTP.

1 Dans la fenêtre principale de DSS Player, cliquez sur le menu [Outils], sélectionnez [Options] puis cliquez sur l'onglet [Courriel/FTP].



2 Création d'un profil qui indique la destination.

Il faut créer un profil pour chaque compte à connecter. Pour créer un profil, sélectionnez la méthode d'envoi, et cliquez sur le bouton [Paramètres].

Lorsque vous utilisez le courrier électronique pour envoyer et/ou recevoir des fichiers de dictée, sélectionnez le type de service de courrier électronique utilisé sur votre système.

Courriel Internet

Sélectionnez lorsque vous utilisez le courriel, une connexion à un serveur POP3 ou SMTP par l'intermédiaire du fournisseur d'accès Internet.

Société ou groupe de travail

Sélectionnez lorsque vous utilisez des services conformes à MAPI tels que Microsoft Exchange, Lotus Notes ou Group Wise. Pour plus de détails sur la procédure de réglage, voir P.76.

3 Sélectionnez un profil.

Lorsque le réglage est terminé, cliquez sur le bouton [OK] pour activer le réglage.

Réglage de la connexion pour les services supportant MAPI

1 **Cliquez sur le bouton [Démarrer] du système d'exploitation Windows, sélectionnez [Paramètres], puis [Panneau de configuration].**
La [Panneau de configuration] apparaît.

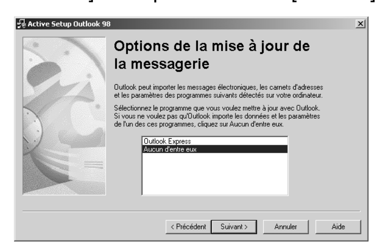
2 **Vérifiez si l'icône [Courrier] ou [Courrier et télécopie] se trouve dans le panneau de configuration.**

Si l'icône est présente, le système secondaire MAPI a déjà été installé sur l'ordinateur. Aller au chapitre "Activation de la fonction Envoyer le courrier (Création d'un profil)" de ce manuel (☞ P.80).
Si l'icône n'est pas présente, installer le système secondaire MAPI. Le système secondaire MAPI est installé lorsque Windows Messaging, Microsoft Exchange Client, ou Microsoft Outlook est installé.
Outlook est inclus dans le CD-ROM pour Microsoft Office.

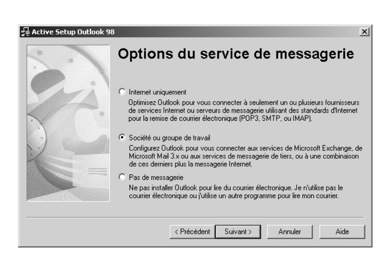
Installation du système secondaire MAPI

Installation de Microsoft Outlook 98

1 **Démarrer le programme de configuration de Outlook 98.**
Lorsque la fenêtre suivante apparaît, sélectionner [Autres applications de courrier] et cliquer le bouton [Suivant].



2 **Lorsque la fenêtre suivante apparaît, sélectionner [Société ou groupe de travail] et cliquer le bouton [Suivant].**

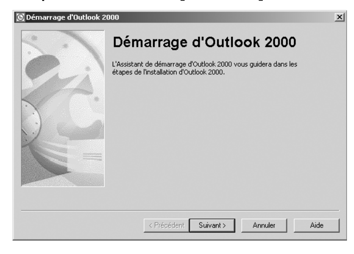


3 **Suivez les instructions sur l'écran.**

Installer Microsoft Outlook 2000

1 Après avoir installé Outlook 2000, démarrer le programme.

Lorsque la fenêtre suivante apparaît, cliquer le bouton [Suivant].



2 Sélectionner [Société ou groupe de travail] et cliquer le bouton [Suivant].

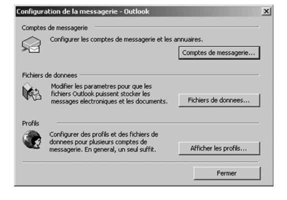


3 Un boîte de dialogue pour le réglage de Microsoft Outlook apparaît.

Il s'agit du wizard pour créer un profil. Pour des détails sur la création de profil, se reporter à l'étape 3 dans "Activation de la fonction Envoyer le courrier (Création d'un profil)" (☞ P.80).

Installer Microsoft Outlook XP/2003

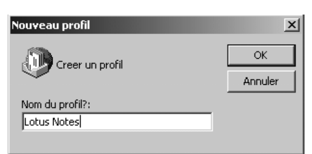
1 Après l'installation de Outlook XP, à partir du Panneau de configuration, double-cliquez sur l'icône [Courrier], puis cliquez le bouton [Afficher les profils …].



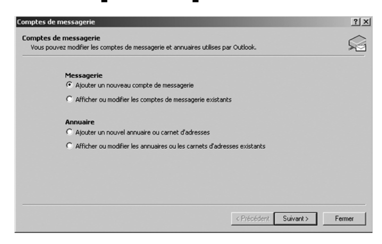
2 Cliquez le bouton [Ajouter…].



3 Saisissez le nom du profil et cliquez le bouton [OK].

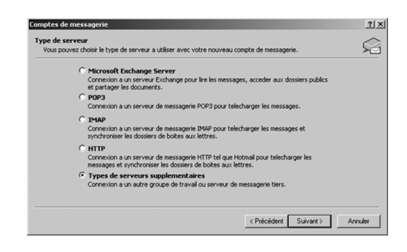


4 Choisissez "Ajouter un nouveau compte de messagerie" cliquez le bouton [Suivant].



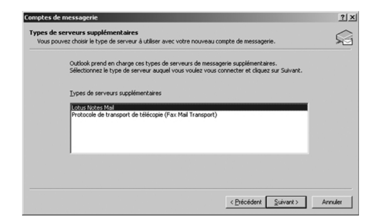
5 Sélectionnez votre type de serveur de courrier électronique.

Si vous prévoyez d'utiliser le système Workgroup conforme à MAPI, tel que Lotus Notes ou Novell GroupWise, choisissez "Types de serveurs supplémentaires" et cliquez sur le bouton [Suivant] pour continuer. Si vous prévoyez d'utiliser un compte de courrier électronique standard choisissez le serveur POP3 et cliquez sur le bouton [Suivant], puis passez à l'étape 7.



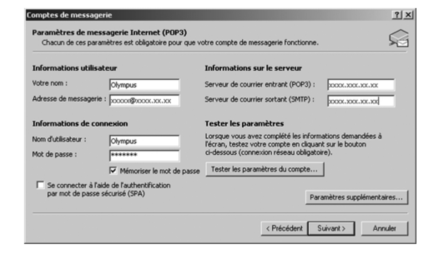
6 Si vous sélectionnez “Types de serveurs supplémentaires”, vous verrez apparaître la boîte de dialogue suivante.

Cliquez sur le bouton [Suivant] et suivez les directives affichées à l’écran, puis passez à l’étape 8.

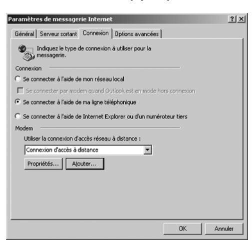


7 Si vous sélectionnez “POP3”, vous verrez apparaître la boîte de dialogue suivante.

Saisissez les informations nécessaires et cliquez [Paramètres supplémentaires …].



Sélectionnez l’onglet [Connexion] dans la boîte de dialogue sivante et assurez-vous que la méthode de connexion appropriée est sélectionnée.



8 Après avoir réalisé la configuration, cliquez sur le menu [Outils], sélectionnez [Options] puis cliquez sur l’onglet [Courriel/FTP]. Sélectionnez le nom de profil MAPI que vous avez créé.

Activation de la fonction Envoyer le courrier (Création d’un profil)

Le profil est le groupe de services d’information destiné à la configuration de l’application Messaging. Les services d’information permettent l'accès à la Boîte à lettres et au Carnet d'adresses. La fonction Envoyer le courrier ne fonctionne pas s’il n’y a pas de profil. Si le profil existe et s’il a déjà été utilisé pour envoyer un courrier électronique, il n’est pas nécessaire de créer un nouveau profil.

1 **Démarrez le DSS Player et cliquez sur le menu [Outils], sélectionnez [Options].**

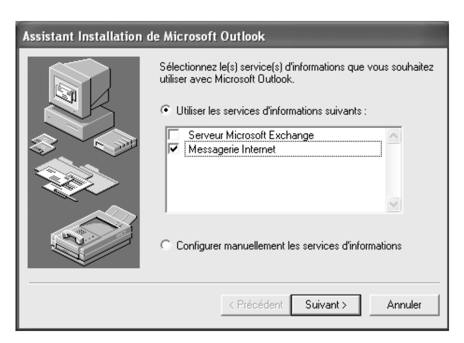
2 **Dans la boîte de dialogue Option, cliquez sur l’onglet [Courriel/FTP] et sélectionnez le nom de profil que vous voulez utiliser.**

3 **Cliquer le bouton [Paramètres].**
Le wizard de configuration se met en marche et la liste des applications de Messaging conformes à MAPI s’affiche. Par exemple, si un groupware tel que Lotus Notes, Novell GroupWise, Microsoft Exchange, etc. est installé, ces applications sont listées.

4 **Sélectionner [Utiliser les services d’informations suivants] et cocher une application de la liste.**
Si la connexion de composition doit être configurée par le Prestataire du Service Internet, sélectionner [Courriel Internet] dans la liste.

Remarque

La fonction Envoyer le courrier ne fonctionne pas avec AOL ou avec les Prestataire du Service Internet qui n’ouvrent pas l’adresse du serveur POP3.



5 **Cliquer sur le bouton [Suivant] et suivre les instructions de chaque écran.**

6 **Lorsque la tâche du wizard est terminée, retourner à profil de la boîte de dialogue Option.**

S’assurer que le nom du profil créé à l’aide du wizard de configuration est affiché dans la boîte de dialogue Réglage des options. Si un nom de profil différent est affiché, passer au profil qui vient d’être créé.

Utilisation de l’enregistreur pour la lecture/l’écriture

Lorsque l’enregistreur est connecté à votre PC, il est reconnu sur le PC comme disque amovible. Vous pouvez voir et accéder à la carte de l’enregistreur depuis PC et télécharger des données depuis la carte vers le PC en utilisant les commandes standard de Windows copier/déplacer et couper. Vous pouvez aussi télécharger des données du PC vers la carte de l’enregistreur de la même manière.

• Sous Windows 98/98SE vous devez avoir installé le logiciel DSS Player pour que l'enregistreur soit reconnu.

Par exemple, copie de données sur un ordinateur avec l’Explorateur ou Finder

1 **Démarrez Windows.**

2 **Connectez l’enregistreur à votre PC.**
Pour des informations détaillées, veuillez vous reporter à la rubrique “Connexion à votre PC avec le câble de connexion USB” (☞ P.53).

3 **Ouvrez la fenêtre de l’Explorateur.**
L’enregistreur est affiché comme icône de support amovible.

4 **Copiez les données.**
Pendant l’écriture ou la copie des données, le témoin d’enregistrement/de lecture de l’enregistreur clignote.

Remarque

Ne retirez JAMAIS et n’ôtez jamais le câble de connexion USB tant que l’indicateur d’enregistrement/lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.

Liste des messages d’alarme

Message	Signification	Explication	Mesure
BATTERY LOW	Faible capacité des piles	Les piles s’affaiblissent.	Rechargez la batterie ou remplacez-la par une neuve (P.13-15).
FILE IS LOCKED	Verrouillé contre l’effacement	Tentative d’effacement d'un fichier verrouillé.	Déverrouillez le fichier (☞ P.37).
INDEX FULL	Pas de fichier	Aucun fichier n’est trouvé dans le dossier (16 marques au maximum).	Effacez des marques index inutiles (☞ P.38).
FOLDER FULL	Dossier plein	Le dossier est plein de fichiers (199 fichiers max).	Effacez les fichiers inutiles (☞ P.31).
	Nombre maximum	Le dossier de destination possède déjà le nombre maximum de fichiers (199).	Effacez les fichiers inutiles (☞ P.31).
MEMORY ERROR	Carte incompatible	Une carte incompatible est insérée.	Insérez une carte compatible.
MEMORY FULL	Mémoire à zéro	Il ne reste plus de mémoire sur la carte.	Effacez des fichiers inutiles ou insérez une autre carte.
FORMAT ERROR	Erreur de formatage	Survenance d’une erreur pendant le formatage.	Réinsérez la carte et reformatez-la (☞ P.46).
SYSTEM ERROR	Erreur système	Une erreur système a été détectée dans l’enregistreur.	Ceci est une anomalie. Prenez contact avec le magasin où vous avez acheté l’enregistreur ou avec un Centre de Service après-vente Olympus pour le faire réparer.
INSERT CARD	Pas de carte	Aucune carte n’est insérée.	Insérez-en une (☞ P.21).
CARD COVER IS OPEN	Le couvercle du compartiment de la carte est ouvert	Le couvercle du compartiment de la carte n’est pas fermé.	Fermez bien le couvercle du compartiment de la carte jusqu’au déclic (☞ P.21).

Dépannage

Symptôme	Cause probable	Mesure
Rien n'apparaît sur l'affichage	Les piles sont mal insérées.	Vérifiez les polarités (☞ P.13-14).
	Les piles sont épuisées.	Remplacez les par des neuves (☞ P.14).
	L'enregistreur est en marche-arrêt en position OFF.	Réglez le sur ON (☞ P.17).
Ne démarre pas	L'enregistreur est en marche-arrêt en position OFF.	Réglez le sur ON (☞ P.17).
	Les piles sont épuisées.	Remplacez les par des neuves (☞ P.14).
Enregistrement impossible	La carte n'a pas assez de mémoire.	Effacez les fichiers inutiles ou insérez une autre carte (☞ P.10,31).
	La carte n'est pas formatée.	Formatez la (☞ P.46).
	Le nombre maximum de fichiers a été atteint.	Vérifiez un autre dossier.
Pas de tonalité de lecture	L'écouteur est raccordé.	Débranchez le casque afin d'utiliser les hauts-parleurs internes.
	Le bouton VOLUME est réglé sur 0.	Ajustez le bouton VOLUME.
Effacement impossible	Le fichier est verrouillé.	Déverrouillez-le (☞ P.37).
Bruit audible pendant la lecture	L'enregistreur a été secoué pendant l'enregistrement.	—
	L'enregistreur a été placé près d'un téléphone cellulaire ou d'une lampe fluorescente pendant l'enregistrement ou la lecture.	Déplacez l'enregistreur.
Niveau d'enregistrement faible	La sensibilité du microphone est trop faible.	Réglez le en mode CONFERENCE et essayez à nouveau (☞ P.35).
Pose de marques index impossible	Le nombre max. de marques index (16) a été atteint.	Effacez les marques inutiles (☞ P.38).
	Le fichier est verrouillé.	Déverrouillez le (☞ P.37).
Impossible de trouver la voix enregistrée	Dossier erroné.	Passez au dossier qui convient.
Impossible de se connecter au PC	Certains PC et concentrateurs USB peuvent ne pas fournir une alimentation suffisante.	Désactivez "OFF" le USB CHARG. dans les réglages de menu de l'enregistreur (☞ P.35).
Impossible de se connecter au PC avec le support	Les PC fonctionnant sous Windows XP ne permettent pas tous la connexion.	Vous devrez modifier les réglages USB du PC. Pour les détails, voyez l'aide en ligne du DSS Player (☞ P.52).

Accessoires (Options)

xD-Picture Card de 16, 32, 64, 128, 256 et 512Mo: M-XD16/32/64/128/256/512
Série d'appareils photo numériques CAMEDIA Olympus Les cartes de mémoire xD-Picture Cards ne sont pas utilisables.

Casque d'écoute: E102
Casque d'écoute stéréo pour votre PC. Un outil pratique pour la transcription via votre PC.

Ecouteur mono stéréo: E20

Microphone réducteur de bruit: ME12 (microphone de dictée)
Permet d'obtenir des enregistrements nets de votre propre voix en réduisant les ef fets de bruit ambiant. Il est recommandé afin d'améliorer la précision de la retranscription lors de l'utilisation d'un logiciel de reconnaissance vocale.

Microphone externe: ME15
Un microcravate multidirectionnel qui se fixe sur les vêtements. Il sert à enregistrer votre propre voix ou celle des personnes proches de vous.

Kit de transcription PC: AS-4000
Le kit de transcription AS-4000 (vendu séparément) vous fournit un commutateur au pied PC, un casque et le logiciel DSS Player Pro Transcription Module pour faciliter la transcription des enregistrements DSS.

Commutateur au pied: RS25/26
Branchez-le sur le port série ou USB de votre PC pour une transcription pratique main-libres.

Lecteur/enregistreur USB: MAUSB-10 (Dual-Slot xD-Picture Card & SmartMedia)
Permet de transférer de et vers un PC.

Lecteur/enregisreur USB: MAUSB-100 (xD-Picture Card)
Permet de transférer de et vers un PC.

Adaptateur PC Card: MAPC-10 (xD-Picture Card & SmartMedia)
Permet de transférer des données de et vers un PC qui possède un lecteur de cartes.

Cordon de raccordement: KA333
Connecte la prise microphone de cet appareil à une radio ou une autre source sonore.

Spécifications

Format d'enregistrement
DSS (Digital Speech Standard)
Support d'enregistrement
xD-Picture Card: 16 à 512 Mo
Niveau d'entrée –70 dBv
Fréquence d'échantillonnage
Mode SP:12 kHz
Mode LP: 8 kHz
Réponse en fréquence générale
Mode SP: 300 à 5.000 Hz
Mode LP: 300 à 3.000 Hz
Temps d'enregistrement (Carte 32Mo)
Mode SP: 5 h 10 min.
Mode LP: 11 h 5 min.
Durée de vie des piles alcalines
Enregistrement : Environ 20 heures
Lecture : Environ 12 heures
Durée de vie d'une batterie Ni-MH rechargeable
Enregistrement : Environ 15 heures
Lecture : Environ 10 heures
Haut-parleur
Dynamique rond ø28 mm intégré
Prise MIC/EAR
Prise mini-jack ø3,5 mm, impédance MIC 2kΩ, EAR 8 Ω ou plus
Puissance de travail max. (3 V c.c.)
180 mW ou plus (haut-parleur 8 Ω)
Alimentation
Tension nominale: 3 V
Piles: Bloc batterie rechargeable Ni-MH (BR402) ou deux batteries rechargeables Ni-MH (BR401) ou deux piles AAA (LR03 ou R03)
Dimensions extérieures
110,2 x 50,0 x 16,9 mm
(protubérances exclues)
Poids
103 g
Piles Bloc batteries rechargeables Ni-MH comprises (BR402)

* Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.
* La durée de vie est estimée par Olympus. Elle peut varier considérablement selon le type de batteries et les conditions d'utilisation.

Assistance technique et soutien

Le DS-4000 fait partie du système de dictée professionnel Olympus. Votre revendeur est formé au dépistage des pannes et pourra régler beaucoup des problèmes ordinaires que vous pourriez avoir avec ce système. En cas de problème à l'utilisation du DS-4000, nous vous recommandons de contacter le revendeur Olympus qui vous a vendu le système. Si votre revendeur ne peut pas résoudre le problème, appelez notre numéro de téléphone de ligne directe technique ou envoyez-nous un message par courrier électronique.

◆ Pour les clients résidant aux Etats-Unis et au Canada
Téléphone: 1-888-553-4448
Courriel: distec@olympus.com

◆ Pour les clients résidant en Europe
Courriel: dss.support@olympus-europa.com



OLYMPUS CORPORATION
Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111

OLYMPUS AMERICA INC.
Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 1-800-622-6372

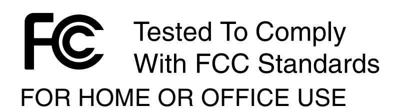
OLYMPUS EUROPA GMBH
(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg. Germany.

OLYMPUS UK LTD.
2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, United Kingdom, Tel. 020-7253-2772
http://www.olympus.com

Declaration of Conformity

Model Number:	DS-4000
Trade Name:	DIGITAL VOICE RECORDER
Responsible Party:	OLYMPUS AMERICA INC.
Address:	2 Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A.
Telephone Number:	800-622-6372

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



FOR HOME OR OFFICE USE

Canadian RFI

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.


"CE" mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.


L'indication "CE" signifie que ce produit est conforme aux exigences concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.


Das „CE“ Zeichen bestätigt die übereinstimmung mit den Europäischen Bestimmungen für Betriebssicherheit und Umweltschutz.

P3-8023-02
AP0406